



## BO105 „35th Anniversary of Roth” Fly-Out-Version

Die in den 60er Jahren von Messerschmitt-Bölkow-Blohm entwickelte BO105 gilt in der Klasse der leichten Mehrzweck-Hubschrauber als die erfolgreichste Konstruktion. Dies verdankt sie besonders ihren zwei Allison C 20 Triebwerken mit je 405 Wellen-PS, die mehr Sicherheit brachten und in dieser Klasse vorher nicht üblich waren, sowie einer neuen Antriebstechnologie - einem gelenklosen Hauptrotor statt der bisher üblichen Schlag- und Schwenkgelenke. Unter Verwendung von modernsten GFK-Werkstoffen kompensierte der Hauptrotor durch den Wegfall von wartungsintensiven und teuren Teilen die Mehrkosten für das zweite Triebwerk.

Mit dieser Auslegung war die BO105 nicht nur im zivilen Bereich ein begehrter Rettungshubschrauber, sondern auch wegen seiner Wendigkeit für zahlreiche militärischen Verwendungen geeignet. So erhielt die Bundeswehr in den 70er Jahren 96 BO105 VBH (Verbindungs- und Beobachtungshubschrauber) für den Einsatz bei den Heeresfliegern und am 9. Mai 1978 erfolgte die erste Auslieferung der BO105 PAH (Panzerabwehr-Hubschrauber), der 211 weitere Maschinen dieses Typs folgten.

Inzwischen steht mit dem Eurocopter Tiger der Nachfolger für die BO105 in der Serienproduktion, und die Heeresflieger haben damit begonnen, die ersten Einheiten aufzulösen. Auch das Kampfhubschrauberregiment 26 (= KHR 26) "Franken" aus dem mittelfränkischen Roth wurde nach 35 Jahren Ende Juni 2014 außer Dienst gestellt. Für den letzten Tag der offenen Tür im Juli 2013 entschied man sich daher, anlässlich der anstehenden Auflösung eine BO105 mit einer Sonderlackierung zu versehen, die sich inzwischen in Celle befindet. Neben der bayrischen Flagge zierte eine Zeitlinie des KHR 26 sowie salutierende Soldaten und Teile der Stadtkulisse von Roth den Hubschrauber mit der Kennung 87+28. Ferner sind eine Hornisse, das Wappen der Einheit, sowie das Wappen der Stadt Roth auf den Seiten der Maschine zu finden. Das 35-jährigen Bestehen der Einheit wird mit der umkränzten 35 vorne auf der Kabine honoriert.

### Technische Daten

Rumpflänge	8,56 m
Länge über Alles	11,86 m
Höhe	3,00 m
Hauptrotor Durchmesser	9,84 m
Triebwerk	2 x Allison 250-C20B
Leistung	2 x 405 WPS
Leergewicht	1.280 kg
Startgewicht max.	2.400 kg
Reisegeschwindigkeit max.	245 km/h
Reisegeschwindigkeit	232 km/h
Anfangssteigleistung	540 m/min
Schwebeflughöhe	2.900 m
Reichweite normal	655 km
Besatzung	2 Mann

## BO105 „35th Anniversary of Roth” Fly-Out-Version

Developed by Messerschmitt-Bölkow-Blohm in the 60s the BO105 was the most successful design in the light utility helicopter class. This was due in particular to its two Allison C 20 engines – previously unusual in this class of helicopter - each developing 405 shaft horse power which brought more reliability as well as new transmission technology - a bearing-less main rotor instead of the usual pitch and drag joints. Using modern GRP materials for the main rotor compensated for the cost of the second engine by eliminating additional high-maintenance costs and expensive replacement parts.

With this formula the BO105 was not only a sought after rescue helicopter in the civilian sector but due to its maneuverability was also suitable for many military uses. Thus in the 70's the German Army took delivery of 96 BO105 VBH (observation and reconnaissance helicopters) for use by Army Aviation. On 9 May 1978 they received their first delivery of the BO105 PAH (anti-tank helicopter) which was followed by a further 211.

Meanwhile the successor to the BO105 - the Eurocopter Tiger - is in series production and the German Army has begun to disband its first BO105 units. In June 2014 after 35 years of service, Combat Helicopter Regiment 26 (CHR 26) "Franken" stationed near the mid-Franconian town of Roth was decommissioned. It was therefore decided for the Regiment's last open day in July 2013 to adorn a BO105 with a special livery for this occasion. In the meantime the helicopter is now stationed in Celle. As well as the Bavarian flag, a timeline of CHR 26 soldiers saluting and some of the city's landmarks adorn the helicopter with the registration 87+28. The city's Coat of Arms, a Hornet and the units' emblem can also be seen on the helicopter. The number 35 surrounded by a wreath on a panel in front of the cockpit honours the anniversary of the unit.

### Technical Data

Length of fuselage	8.56 m (28 ft 0 ins)
Length over all	11.86 m (38 ft 11 ins)
Height	3.00 m (9 ft 10 ins)
Main rotor diameter	9.84 m (32 ft 3 ins)
Engines	2 x Allison 250-C20B
Power	2 x 405 WPS
Empty weight	1280 kg (2822 lbs)
Maximum take-off weight	2400 kg (5292 lbs)
Maximum cruising speed	245 km/h (152 mph)
Cruising speed	232 km/h (144 mph)
Initial rate of climb	540 m/min (1771 ft/min)
Maximum hover altitude	2900 m (9510 ft)
Normal range	655 km (406 miles)
Crew	2

# Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

# Read before you start!

**D: Achtung:** Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wäscheklammern zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschlösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile abstreifen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschieben und mit Löschpapier andrücken.

**GB: ATTENTION:** Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for damping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

**F: ATTENTION :** lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grappe (4) (5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur emplacement avec du papier buvard.

**NL: OPGELET:** Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afbarren van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de geklijmde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en vanzelf laten drogen, zodat de verf en de decals beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijm dun opbrengen. Chrom en verf van de lijmvlakken verwijderen. Kleine onderdelen verven voordat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elk klein afzonderlijk uitsnede in ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met vloeipapier aandrukken.

**E: ¡Atención!** Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarbar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptados. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprenderlas de su sujeción (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se sequen bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel secante.

**I: ATTENZIONE:** Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere la sbavatura dai pezzi (2), nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decalcolabile. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbinino bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere cromo e colore dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far seccare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

**S: OBS:** Läs instruktionerna nogga igenom innan du sätter modellerna samman. Vardera detalj är numrerad (1). V g beakta följden i sammansättningssteget. Verktyg, som du kommer att behöva : kniv och fil för att skrapa detaljerna rena (2), gummiband, tejp och klädnypon för att hålla samman de limmade delarna (3). Rengör plastdelarna i en mild tvättmedelslösning och torka dem i luften för att luck och dekaler skall hålla bättre. Kolla, om detaljerna passar ihop innan du klistar dem och använd limmet sparsamt. Avtåga krom och lack från ytor, som kommer att limmas ihop. Måla de små detaljerna innan du avtågar dem från ramen (4) (5). Låt lacket riktigt torka igenom innan du fortsätter med sammansättningen. Skär av varje dekalmotiv enskilt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från papperet genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med löskapper.

**DK: BEMÆRK:** Inden sammensætningen begynder, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringstrinene skal overholdes. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil til afgratning af delene (2), gummibånd, tape og tøjklammer til at holde de klæbede (3) enkeltdele sammen. Plastikdelene renses i en mild sæbebad og lufttørres så malingen og overføringsbillederne bedre kan hæfte. Inden påførelsen kontrolleres om delene passer; limen påføres sparsomt. Krom og farve fjernes fra klæbefladerne. De små dele males inden de fjernes fra rammen (4) (5). Lad farven tørke godt inden sammensætningen fortsættes. Overføringsbilledernes motiver skæres ud enkeltvis og dyppes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med trækkapper.

**GR: ΠΡΟΣΟΧΗ:** Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέξτε τη σειρά των βημάτων\* της συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαίρι και λίμα για τη λείανση των εξαρτημάτων (2), λαστιχένια ταινία, κολλητική ταινία και μανταλάκια για τη συγκρότηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "μαλακό" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε το στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και των χαλκομανιών. Πριν το κόλλημα, ελέγξτε αν ταμιάζουν μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Επαλείψτε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικόλλησης, χρώμιο και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε τα στεγνωθούν καλά τα χρώματα και ύστερα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χαλκομανιών και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περί. 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σηματοδομένο σημείο και πιάστε το με το στυπώδικο.

**N: OBS!** Les nøye igjenom monteringsanvisningen for sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Folg rekkefølgen på monteringstrinene. Nødvendig verktoy: Kniv og fil for fjerning av grader på delene (2), gummibånd, tape og klesklyper for å holde sammen de limede enkeltdelene (3). Rengjør plastdelene i mildt såpevann og la dem lufttørke, slik at fargen og bildene sitter bedre. Før pålimingen må det kontrolleres om delene passer; limen krom og farge på klæbeflatene. Mal de små delene før de fjernes fra rammen (4) (5). La fargene tørke godt før sammenmonteringen fortsettes. Skjær ut hvert av motivene for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyv motivet fra papiret på det merkede stedet og trykk på med trekkapper.

**P: ATENÇÃO:** Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atenção para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lixa para aparar a rebaba das peças (2), elástico, fita adesiva e molas de roupa para sustentar as peças (3) durante a colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpas numa solução fraca de detergente e secas ao ar, de forma que a demão de tinta e os decalques tenham uma boa adesão. Antes de colar, verifique se as peças encaixam; utilize a cola em pequena quantidade. Eliminar o cromado e a tinta das superfícies a serem coladas. Não pinte as peças que ainda se encontram fixas na grade de matéria plástica. Pintar as peças pequenas antes de retirá-las da grade (4) (5). Deixar a tinta secar completamente para depois continuar com a montagem. Cortar separadamente cada um dos decalques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decolar os motivos do papel na posição indicada e secar com mata-borrão.

**FIN: HUOMIO:** Lu rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoamista. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarvittavat työkalut: Veitsi ja viila osien ylimääräisten purseitten poistamiseen (2); kumiinaha, teippiä ja pyykkipoikia yhteenliittämättä osien paikallaanpäättämiseksi (3). Puhdista muoviosat miedolla pesuaineuokselu ja anna niiden kuivua illestaän, jotta maali ja siirtokuvat tarttuvat niihin paremmin. Tarkasta ennen liimausta, että osat sopivat toisiinsa; levitä liimaa säästeliäästi. Poista kromia ja maali pinnoista. Maalaa pienet osat ennen kuin irrotat ne pidinraameista (4) (5). Anna maalit kuivua kunolla ennen kuin jatkat kokoamista. Leikkaa jokainen siirtokuva erikseen irti ja upota lämpimään veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuvio paperiin merkitystä kohdasta samalla painamalla iumpperi kuvion toista puolta vasten.

**RU: Внимание:** Перед сборкой хорошо прочитать руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдать последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и зажимы для сушки белья для прижимания склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переводные картинки лучше прилипали. Перед приклеиванием проверить, подходят ли детали; чтобы наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхностей склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и прижать промокательной бумагой.

**PL: UWAGA:** Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: nóż oraz pilnik do usunięcia zadziórów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamki do bielizny dla przytrzymania sklejonych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przylepność farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejeniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić lekko oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalować jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć białą.

**TR: DÝKKAT:** Model yapýmına baþlamadan önce aýklymalary diakkatce okuyunuz. Modelde kullanylýan her parçaya bir numara verilmiştir(1). Montaj yapým syrasýna dikkat ediniz. Gereki el aletleri: Parçalary baýly bulunduklary çerçeveden çykarmak için maket byçaby ve çapakdary almak için ebe(2). Yapýlýrý sürdükten sonra parçalaryn yapýbmasy iç bir arada tutmaya yarayan paket lastiði, selo teyp ve camabyr mandaly(3). Boyanylý ve çykartmalaryn daha iyi yapýbmasy ve kalçy olmasý için plastik parçalary deterjanly suya temizleyip odada kurumaya býrýklynz. Yapýlýrý sürmeden önce parçalaryn kalçylyk olarak birbirlerine tam uyup uyumadylýny kontrol ediniz, yapýlýrýlacak yüzeylerde boya kalçynýz ve krom varsa temizleyiniz. Yapýlkaný idareli kullanylýnz. Küçýk parçalary baýly bulunduklary çerçeveden çykartmadan önce boyayýnz (4) (5). Boya iyice kuruduktan sonra montaja devam ediniz. Her çykartmay önce kaýýly ile birlikt kesiniz ve ýýk suda 20 saniye kadar bekletiniz. Çykartmay model úzerinde yapýlýrýlacak ýüzeyde koyunuz, úzerinden kurutma kaýýly ile hafifçe bastýrýrken çykartmanýn altýndaki kaýýly yavabça çekiniz.

**CZ: POZOR:** Před sestavením montážního návodu důkladně pročíst. Každý díl je očíslován (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění výronků na dílech (2); pryžová páska, lepicí páska a kuličky na prádlo pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vyčistíte v roztoku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzduchu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného nártu a obtisků. Před nalepením zkontrolovat, zdali díly lečují; lepidlo nanášet úsporně. Chrom a barvu na lepených plochách odstranit. Malé díly natřít před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobře proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obtisku jednotlivě vyřiznout a ponořit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí stíračich papíru.

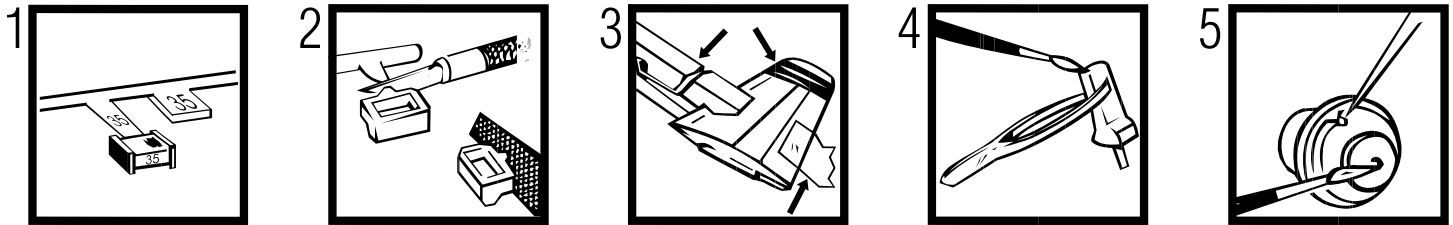
**H: FIGYELEM:** Az összerakás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. Minden alkatrészt számmal lát-tak el (1). A szerelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és reszelő az alkatrészek sor-játlanításához (2); gumiszalag, ragasztószalag és ruhacsipesz az összeragasztott alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószeres oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszáritani, hogy a festék-bevonat és a matricák jobban tapadjanak. A felfragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeillenek-e; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A krómot és festéket a ragasztási felületekről el kell távolítani. A kisméretű alkatrészeket a keretből történő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festékeket hagyni kell jól megszáradni, az összerakást csak ezután szabad folytatni. Minden matrica-motívumot egyesével kell kivágni és kb. 20 másodpercre meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatóspap-írral felnyomni.

**SLO: OPOZORILO:** Pred pričetkom sestavljanja preberi navodila po točkah. Potrebno orodje: nožek in pilica zaščevanje delov (2), elastika, lepilni trak in kljukice za perilo za držanje zlepljenih delov (3). Plastične dele očisti z blagim praškom in posuši da se stoji barve in nalepke boljše primejo. Pred lepljenjem obvezno preveri, če se deli pravilno prilagoajo. Previdno nanesi lepilo. Ili površini, na katere nanašajo lepilo, najprej odstrani krom in barvo. Manjše dele pobarvaj preden jih odstraniš iz okvirja (4) (5). Barva naj se dobro posuši preden nadaljuješ s sestavljanjem. Vsako nalepko izreži in potopi vtoplo vodo (cca. 20 sekund), jo odstrani iz papirja, položi na odgovarjajoče mesto in pritisni s pivnikom.

**SK: POZOR:** Pred začatím stavby si pozorne preštudujte stavebný návod. Každý diel je očíslovaný (1). Dbajte na poradie montážnych krokov. Potrebné nástroje: Nôž aĽpilnik na oddelenie dielov zĽrámečka a ich zaistenie (2), gumíčky do vlasov, lepiaca páska štipce na prádlo, pre pridzavanie jednotlivých lepených dielov (3). Diely zĽplastu odmastí vĽšlabšom roztoku čistiacieho prostriedku (saponátu) aĽnechať uschnúť na vzduchu za účelom lepšej príľnavosti lepidla, farieb aĽnalepiek. Pred lepením skontrolovať, či diely lečujú. Lepidlo nanášať úsporne. Chróm aĽfarbu na lepených miestach opatne odstrániť. Malé diely naľarbiť ešte pred ich odobratím zĽrámečka (4) (5). Farby nechať dobre zaschnúť, až potom pokračovať vĽzostavovaní. Každú nálepku vystrihnúť jednotlivlo aĽponoriť do vlažnej vody približne na 20 sekúnd. Nálepku na príslušnom mieste modelu presunúť zĽčnosného papiera aĽmierne ju pritlačiť kĽpovrchu nosným papierom.

**RO: ATENTIE!** CITITI INSTRUCŢIUNILE CU ATENTIE ÎNAINTE DE ASAMBLARE. FIECARE COMPONENTA ESTE NUMEROTATA. ASAMBLATI ÎN ORDINEA ÎNDICATA PE SCHEMA. PIESELE SE DESPRIND DE PE RAMA CU UN CUTTER. BĂURILE SE ÎNLĂTURĂ CU O PILĂ FINĂ. CURĂŢĂRI PIESELE CARE SE ÎMBINA DE GRĂSIMILURME DE VOPSEA SU CURĂŢATI CU O SOLUTIE DE DETERGENT. VOPSIŢI PIESELE MICI ÎNAINTE DE DESPRINDEREA DE PE RAMA. LASĂŢI VOPSEAU SA SE USUCE BINE SI NUMAI APOI CONTINUATI ASAMBLAREA. TIAŢI FIECARE TRANSFER INDIVIDUAL SI ÎMERSATI ÎN APA CALDĂ CCA 20 SEC. TRANSFERATI ÎN POZITIA DORITA APOI APASATI CU O HARTIE. FOLOSITI NUMAI ADEZIVI SI VOPSELE REVELL.

**BG: ВНИМАНИЕ!** Следвайте указаната схема. Всяка част е номерирана. Спазвайте последователността на етапите на събираване ето. Необходими инструменти: нож и пила за отстраняване или и зпилване на отделните части; гумена лента, лейкопласт и шинки за пране за да задръжте заедно съединените части след залепването им. Пластмасовите те елементи да се почистват в лек разтвор от вода и серилен препарат, да се изплакнат и да се остават да изсъхнат, за да се постигне по-добро сливане на боята или ваденката. Нанесете боята върху малките части преди да ги от делите от шаблона. Оставете боята да изсъхне преди да продължите със съл обвяването. Преди навасане на лепилото изсърже те боята от повърхностите за слепване. Преди залепване проверете дали ча стите пасват идеално. Нанесете малко лепило. Изрежете по отделно всяка едн ваденка и я потопете в топла вода за около 20 секунди. Отлепете ваденка та от указаното място на хартията и я поийте леко с попивателната хартия.



# Verwendete Symbole/Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.  
**Veuillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.**  
 Svanse tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.  
**Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei susseguenti stadi di costruzione.**  
 Huomioi seuraavat symbolit, joita käytetään seuraavissa kokoomaisvaiheissa.  
**Legg merke til symbolene som benyttes i monteringsstapene som følger.**  
 Proszę zwrócić na następujące symbole, które są użyte w późniejszych etapach montażowych.  
**Daha sonraki montaj basamaklarında kullanılmak olan, aşağıdaki sembollere lütfen dikkat edin.**  
 Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fokokban alkalmazásra kerülnek, vegyétek figyelembe.

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.  
**Neen a.u.b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfasen worden gebruikt.**  
 Por favor, preste atenção aos símbolos que seguem pois os mesmos serão usados nas próximas etapas de montagem.  
**Observera: Nedanstående piktogram används i följande arbetsmomenten.**  
 Læg venligst mærke til følgende symboler, som benyttes i de følgende byggefaser.  
 Пожалуйста, обратите внимание на следующие символы, которые используются в последующих их операциях сборки.  
**Παρακάτω προσέξτε τα παρακάτω σύμβολα, τα οποία χρησιμοποιούνται στις παρακάτω βαθμίδες συναρμολόγησης.**  
**Dbejte prosim na dáte uvedené symboly, které se použijí v konstrukčních stadiích.**  
 Prosimo za Vašu pozornost na sledeće simbole ki se uporabljajo v naslednjih korakih gradbe.



Kleben  
Glue  
Coller  
Lijmen  
Engomar  
Colar  
Incollare  
Limmas  
Limmaa  
Klæbning  
Lim  
Клеить  
Przykleić  
κόλλημα  
Yapıştırma  
ragasztani  
Lepiti



Nicht kleben  
Don't glue  
Ne pas coller  
Niet lijmen  
No engomar  
Nao collar  
Non incollare  
Limmas ej  
Älä limmaa  
Må ikke klæbes  
Ikke lim  
Не клеить  
Nie przyklejać  
μη κολλάτε  
Yapıştırılmayın  
Nem szabad ragasztani  
Ne lepiti



Wahlweise  
Optional  
Facultatif  
Naar keuze  
No engomar  
Alternado  
Facoltativo  
Valfritt  
Vaihtoehtoisesti  
Efter eget valg  
Valgfritt  
На выбор  
Do wyboru  
εναλλακτικά  
Seçmeli  
Voliteľné  
tetszets szerint  
način izbire



Anzahl der Arbeitsgänge  
Number of working steps  
Nombre d'étapes de travail  
Het aantal bouwstappen  
Número de operaciones de trabajo  
Número de etapas de trabalho  
Numero di passaggi  
Antal arbetsmoment  
Työvaiheiden lukumäärä  
Antal arbeidsforløb  
Antall arbeidsstrinn  
Количество операций  
Liczba operacji  
ἰσφαληρίτιν sayısı  
Počet pracovnich operaci  
Munkafolyamatok száma  
Številka koraka montaže



Klebeband  
Adhesive tape  
Dévidoir de ruban adhésif  
Plakband  
Cinta adhesiva  
Fita adesiva  
Nastro adesivo  
Tejp  
Teippi  
Tape  
Tape  
Клейкая лента  
Tásma klejaca  
κολλητική ταινία  
Yapıştırma bandı  
Lepici páska  
ragasztószalag  
Traka z lepilom



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen  
Soak and apply decals  
Mouiller et appliquer les décalcomanies  
Transfer in water even laten weken en aanbrengen  
Remojar y aplicar las calcomanías  
Pôr de molho em água e aplicar o decalque  
Immergere in acqua ed applicare decalcomanie  
Blöt och fäst dekallerna  
Kostuta siirtokuvia vedessä ja aseta paikalleen  
Overføringsbilledet lægges i blød og anbringes  
Dypp bildet i vann og sett det på  
Переводную картинку намочить и нанести  
Ζημιεύστε kalkomanie εν wodzie a następnie nakleić  
βουτήξτε τη χαλκομανία στο νερό και τοποθετήστε τη  
Çikartmayı suda yumuşatın ve koyun  
Öbítsk namočit ve vodě a umistit  
a matricát vızben beažatni és felhelyezni  
Preslikač potopiti v vodo in zatem nanašati



Mit einem Messer abtrennen  
Detach with knife  
Détacher au couteau  
Met een mesje afsnijden  
Separarlo con un cuchillo  
Separar utilizando uma faca  
Staccare col coltello  
Skär loss med kniv  
Irrota veitsellä  
Adskilles med en kniv  
Skjær av med en kniv  
Отделять ножом  
Odciać nożem  
διαχωρίστε με ένα μαχαίρι  
Bir bıçak ile kesin  
Oddělit pomoci nože  
kés segítségével leválasztani  
Oddelili z nožem



Bauteile trocknen lassen  
Allow the parts to dry  
Laisser sécher les pièces  
Dejar secar las piezas  
Deixar secar os componentes  
la delene tørke  
Oderdelen laten drogen  
Far asciugarsi i componenti  
Anna osien kuivua  
Låt byggdelarna torka  
Lad komponenterne tørre  
Czesci pozostawic do wyschniecia  
Yapi parçalarını kurumaya bırakınız  
Jednotlivé díly nechte zaschnout  
Αφήστε τα μέρη να στεγνώσουν  
Alkatrészeket hagyja száradni  
Pustite da sestavni deli posušijo  
Дать деталям высохнуть



Abbildung zusammengesetzter Teile  
Illustration of assembled parts  
Figure représentant les pièces assemblées  
Afbeelding van samengevoegde onderdelen  
Ilustración piezas ensambladas  
Figura representando peças encaixadas  
Illustrazione delle parti assemblate  
Bildern visar delarna hopsatta  
Kuva yhteenliitetystä osista  
Illustration af sammensatte dele  
Illustrasjon, sammensatte deler  
Изображение смонтированных деталей  
Rysunek złożonych części  
απεικόνιση των συναρμολογημένων εξαρτημάτων  
Birleştirilen parçaların şekli  
Zobrazení sestavených dílů  
összeállított alkatrészek ábrája  
Slika slopljenega dela



Klarsichtteile  
Clear parts  
Pièces transparentes  
Transparente onderdelen  
Limpiar las piezas  
Peça transparente  
Parte transparente  
Genomsiktig detaljer  
Läpinäkyvät osat  
Gjennomsigtige dele  
Gjennomsigtige deler  
Прозрачные детали  
Elementy przezroczyste  
διαφανή εξαρτήματα  
Průzračné díly  
áttetsző alkatrészek  
Deli ki se jasno vide



Zur Anbringung der Klarteile empfohlen  
Recommended to fix clear parts  
Recommandé pour fixer les pièces transparentes  
Aanbevelen voor het aanbrengen van transparante delen  
Recomendado para fijar piezas transparentes  
Consigliato per fissare pezzi trasparenti  
Recomendado para colar peças transparentes.  
Rekomenderas för fästättning av transparenta delar  
Suositellaan läpinäkyvien osien kiinnittämiseen  
Anbefales til fastgørelse af gennemsigtige dele  
Anbefales til å feste klare deler  
Рекомендується для кріплення прозорих частей  
Zalecany do mocowania przezroczystych elementów  
Συνοφειται για την τοποθέτηση διαφανών στοιχείων  
Señal parçaları birleştirilmede tavsiye edilir  
Doporučeno pro připevnění průzračných částí  
Áttetsző alkatrészek felerősítéséhez ajánlott  
Priporočeno za namestitve prozornih delov  
Doporučuje se za pre montáž prievitných prvkov  
Recomandat pentru fixarea pieselor transparente  
Препоръчува се за закрепване на прозрачни части



Zur Anbringung der Abziehbilder empfohlen  
Recommended for affixing the decals  
Recommandé pour l'application des décalcomanies  
Aanbevelen voor het aanbrengen van de transfers  
Recomendado para fijar las calicas  
Posição recomendada para aplicar os decalques  
Recomandato per applicare le decalcomanie  
Rekomenderas för montering av dekaler  
Anbefales til påsætning og placering af decals  
Рекомендується використовувати для фіксації переводних картинок на поверхності моделі  
Zalecane do onoszenia kalkomanii  
Συνοφειται για την επικόλληση των ετικετών.  
Dekallerin yapişılmasını kullanılması tavsiye edilir  
Připravek na zlepenie prínavosti odtisků  
Matrica lágyító  
Priporočljivo za pritrdjevanje nalepk  
Oporúčane na zlepenie prínavosti nalepek  
RECOMANDAT PENTRU APLICAREA ACTIBILURILOR  
Подходящо за фиксация на картинки върху повърхността на модела



zur besseren Ausbalancierung mit einem Gewicht beschweren  
Add weight for improved stability  
Pour une mise en place correcte allourdir  
Voor evenwicht gewicht aanbrengen  
Colocar um peso para obter um melhor equilíbrio  
Utilizar um peso para melhor balanceamento  
Per un migliore bilanciamento metterci su un peso  
belasta med en vikt för bättre balansering  
paremman tasapainon saavuttamiseksi kuormita painolla  
Til bedre afbalancering vedhænge en vægt  
For bedre avbalansering - belast med en vekt  
для лучшего отбалансирования положить груз  
dla lepszego wyrównowazenia obciążyc ciężarkiem  
για την καλύτερη αντιστάθμιση τοποθετήστε ένα βάρος  
Daha iyi dengelemek için bir ağırlık koyun  
Za účelem lepšího vyvážení zatížit závažím  
a jobb kiegyenlítés érdekében egy nehezebbel ellátni  
Zaradi boljše ravnoteže postaviti kontratežo z tegom



Loch bohren  
Make a hole  
Faire un trou  
Maak een gat  
Practicar un taladro  
Perfurar  
Fare un foro  
Borra hål  
Poraz reiká  
Der bores et hul  
Bor hull  
Проверлить отверстие  
wywiercić otwór  
ανοίξετε τρύπα  
Delik açın  
Vyvrtat díru  
lyukat furni  
Narediti lukinjo



Bemalen  
Paint  
Peindre  
Beschilderen  
Pintar  
Dipingere  
Pintar  
Måla  
Maie  
Male  
Maalaa  
Pomalowaa  
Befesteni  
раскрасит  
Pomalovat  
Boyamak  
Poslikati  
Χρωματίζει



Öffnungen mit Spachtelmasse verschließen und Oberfläche mit Schleifpapier angleichen  
Close openings with putty and sand down surface  
Raboucher les orifices avec du mastic et uniformiser les surfaces avec du papier à poncer.  
Dicht de openingen af met plamuur en maak het oppervlak glad met schuurpapier.  
Rellenar las aberturas con masilla de emplastecor y alisar con papel de lija  
Fechar as aberturas com massa de aparelhar e igualar a superfície com uma lixa  
Chiudere le aperture con stucco e uguagliare la superficie con carta abrasiva  
Stäng öppningarna med spackelmasa och jämna till ytan med slippapper  
Suļje aukot siloteaineella ja tasolta pinta hiekkapaperilla.  
Åbningene lukkes med spartelmasse og overfladen gøres plan med sandpapir  
Tett åpningene med sparkel og puss overflaten med slippapper.  
Щели заделать шпаклевкой и выровнять поверхность шлифовальной бумагой  
Zatkaj otwory masą szpachlową i wygładź powierzchnię papierem ściernym  
Κλείστε τ' ανοίγματα με στόκο και λείανετε την εξωτερική επιφάνεια με ψυλόχαρτο  
Delikleri macun ile kapatın ve üst yüzeyi zımpara kağıdı ile düzeltin  
Otvory překryť tmelem a povrch vyrovnat smrkovým papírem  
Nyílásokat alapozómasszával lezárni és a felületet dörzspapírral elegyengetni  
Zatvoriti otvore smesom za popunjavanje a površinu poravnati brusnim papírom

*	Nicht enthalten Not included Non fourni	Behoort niet tot de levering No incluido Non compresi	Não incluído Ikke medsendt Ingår ej	Ikke inkluderet Eivát sisáally Δεν συμπεριλαμβάνεται	Не содержится Nem tartalmazza Nie zawiera	Ni vsebovano İçerisinde bulunmamaktadır Není obsaženo
---	-----------------------------------------------	-------------------------------------------------------------	-------------------------------------------	------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------

Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die **Bauanleitung**, das aus der Kartongabe herausgeschnittene **EAN-Strichcode-Feld** und der **Kassenbon** eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nur Gewährleistung bei aktuellen Artikeln übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. **Unfrei eingesandte Reklamationen werden von uns nicht angenommen!**  
 „Einzelteile für Umbauten können gegen Vorkasse erworben werden“. Unsere Adresse: Revell GmbH, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, D-32257 Bünde. Dieser Direktservice gilt für die Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Reklamationen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributeure abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.  
**This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase) original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spares will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Department X Revell GmbH, Henschelstr 20-30, D-32257 Bünde.**  
**This direct Service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain, Revell GmbH, Unit 10, Old Airfield Industrial Estate, Cheddington Lane, Tring, Herts, HP23 4QR, Great Britain.**  
**For all other markets please contact your local dealer or distributor directly.**

Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôles de poids.  
 Si toutefois vous deviez nous faire part de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à votre revendeur habituel, muni de la notice de montage, du code EAN découpé sur la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse.  
 Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été acquis depuis moins de 24 mois.  
 Les pièces de rechange utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans le cas où vous n'obtiendriez pas satisfaction, vous pouvez vous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde ou Revell GmbH, 14 B, rue du Chapeau Rouge, F-21000 Dijon, France.  
 Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre détaillant ou distributeur.

**Deze bouwdoos werd verscheidene malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht. Klachten kunnen slechts in behandeling worden genomen indien de bouwhandleiding, de uit de doos geknipte EAN - streepjescode en de kassabon zijn meegezonden. Wij vragen om uw begrip dat wij alleen garantie kunnen geven voor huidige artikelen die binnen een periode van de laatste 24 maanden zijn gekocht. Onvolledig ingezonden klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor ombouw kunnen tegen vooruitbetaling gekocht worden.**  
**Ons adres is: Revell GmbH, Afdeling X, Henschelstrasse 20-30, D-32257 Bünde, Duitsland. Deze directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux, Oostenrijk, Frankrijk, Groot Brittannië.**  
**Klachten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele lokale vertegenwoordigers van Revell afgewikkeld. Wij verzoeken U contact op te nemen met uw winkelier.**

## Benötigte Farben/Used Colors

Benötigte Farben    Peintures nécessaires    Pinturas necesarias    Colori necessari    Tarvittavat värit    Nødvendige farger    Potrzebne kolory    Gereklí renkler    Szükséges színek  
 Required colours    Benodigde kleuren    Tintas necessárias    Använda färger    Du trenger følgende farger    Нeобходимые краски    Απαιτούμενα χρώματα    Potrebne barvy    Potrebne barve

### A

anthrazit, matt 9  
 anthracite grey, matt  
 anthracite, mat  
 antraciet, mat  
 antracita, mate  
 antracite, fosco  
 antracite, opaco  
 antracit, matt  
 antrasittti, himmeä  
 koksgrå, mat  
 antrasitt, matt  
 антрацит, матовый  
 antracyt, matowy  
 ανθρακί, ματ  
 antrasit, mat  
 antracit, matná  
 antracit, matt  
 tamno siva, mat

### B

grau, matt 57  
 grey, matt  
 gris, mat  
 grijs, mat  
 gris, mate  
 cinzento, fosco  
 grigio, opaco  
 grå, matt  
 harmaa, himmeä  
 grå, mat  
 grå, matt  
 серый, матовый  
 szary, matowy  
 γκρι, ματ  
 gri, mat  
 šedá, matná  
 szürke, matt  
 siva, mat

### C

steingrau, matt 75  
 stone grey, matt  
 gris pierre, mat  
 steengrijs, mat  
 gris pizarra, mate  
 cinzento pedra, fosco  
 grigio roccia, opaco  
 stengrå, matt  
 kivenharmaa, himmeä  
 stengrå, mat  
 steingrå, matt  
 серый каменный, матовый  
 szary kamien., matowy  
 γκρι πέτρας, ματ  
 taş grisi, mat  
 kamenně šedá, matná  
 kC:szürke, matt  
 kamen siva, mat

### D

schwarz, seidenmatt 302  
 black, silky-matt  
 noir, satiné mat  
 zwart, zijdemat  
 negro, mate seda  
 preto, fosco sedoso  
 nero, opaco seta  
 svart, sidenmatt  
 musta, silkinhimeä  
 sort, silkemat  
 sort, silkemat  
 черный, шелковисто-матовый  
 czarny, jedwabisto-matowy  
 μαύρο, μεταξωτό ματ  
 siyah, ipek mat  
 černá, hedvábně matná  
 fekete, selyemmatt  
 črna, svila mat

### E

aluminium, metallic 99  
 aluminium, metallic  
 aluminium, métallique  
 aluminium, metallic  
 aluminio, metalizado  
 alumínio, metálico  
 alluminio, metallico  
 aluminium, metallic  
 alumiini, metallikiilto  
 aluminium, metallak  
 aluminium, metallic  
 алюминниевый, металлик  
 aluminium, metaliczny  
 αλουμινίου, μεταλλικό  
 aluminium, metalik  
 hliníková, metaliza  
 aluminium, metall  
 aluminium, metalik

### F

feuerrot, seidenmatt 330  
 fiery red, silky-matt  
 rouge feu, satiné mat  
 rood helder, zijdemat  
 rojo fuego, mate seda  
 vermelho vivo, fosco sedoso  
 rosso fuoco, opaco seta  
 eldröd, sidenmatt  
 tulipunainen, silkinhimeä  
 ildröd, silkemat  
 ildröd, silkemat  
 огненно-красный, шелк.-матовый  
 czerwony ognisty, jedwabisto-mat.  
 κόκκινο φωτιάς, μεταξωτό ματ  
 ateş kırmızısı, ipek mat  
 ohnivě červená, hedvábně matná  
 tüzpir os, selyemmatt  
 ogenj rdeča, svila mat

97%

### G

farblos, glänzend 1  
 clear, gloss  
 incolore, brillant  
 kleurloos, glansend  
 incolore, brillante  
 incolor, brilhante  
 trasparente, lucente  
 färglös, blank  
 väritön, kiiltävä  
 farveløs, skinnende  
 klar, blank  
 бесцветный, блестящий  
 bezbarwny, błyszczący  
 άχρωμο, γυαλιστερό  
 renksiz, parlak  
 bezbarevná, lesklá  
 szintelen, fényes  
 brezbravna, bleskajoča

+

3%

seeegrün, matt 48  
 sea green, matt  
 vert d'eau, mat  
 zeegroen, mat  
 verde mar, mate  
 verde lago, opaco  
 havsgrön, matt  
 merenvihreä, himmeä  
 havgrön, mat  
 sjögrön, matt  
 зеленый морской, матовый  
 zieleń morską, matowy  
 πράσινο λίμνης, ματ  
 göl yeşilli, mat  
 mořská zelená, matná  
 tengerzöld, matt  
 morsko zelena, mat

### H

eisen, metallic 91  
 steel, metallic  
 coloris fer, métallique  
 ijzerkleurig, metallic  
 ferroso, metalizado  
 ferro, metálico  
 ferro, metalico  
 järnfärg, metallic  
 teräksenvärinen, metallikiilto  
 jern, metallak  
 jern, metallic  
 стальной, металлик  
 żelazo, metaliczny  
 σιδηρού, μεταλλικό  
 demir, metalik  
 železná, metaliza  
 vas, metáll  
 železna, metalik

### I

weiß, seidenmatt 301  
 white, silky-matt  
 blanc, satiné mat  
 wit, zijdemat  
 blanco, mate seda  
 branco, fosco sedoso  
 bianco, opaco seta  
 vit, sidenmatt  
 valkoinen, silkinhimeä  
 hvid, silkemat  
 hvit, silkemat  
 белый, шелковисто-матовый  
 biały, jedwabisto-matowy  
 λευκό, μεταξωτό ματ  
 beyaz, ipek mat  
 bílá, hedvábně matná  
 fehér, selyemmatt  
 bela, svila mat

### K

olivgrün, seidenmatt 361  
 olive green, silky-matt  
 vert olive, satiné mat  
 olijfgroen, zijdemat  
 verde aceituna, mate seda  
 verde azeitona, fosco sedoso  
 verde oliva, opaco seta  
 olivgrön, sidenmatt  
 olivinvihreä, silkinhimeä  
 olivgrön, silkemat  
 olivengrön, silkemat  
 зеленый оливковый, шелк.-матовый  
 oliwkowy, jedwabisto-matowy  
 πράσινο ελιάς, μεταξωτό ματ  
 yeşil yeşilli, ipek mat  
 olivové zelená, hedvábně matná  
 olivzöld, selyemmatt  
 oliva zelena, svila mat

### L

teerswarz, matt 6  
 tar black, matt  
 noir tarte, mat  
 teerzwart, mat  
 negro alquitrán, mate  
 alcatrão, fosco  
 nero catrame, opaco  
 asfaltswart, matt  
 tervanmusta, himmeä  
 tjæresort, mat  
 tjæresort, matt  
 смолисто-черный, матовый  
 czarny-smoła, matowy  
 μαύρο πίσσας, ματ  
 kafron siyahı, mat  
 dehtově černá, matná  
 kátrányfekete, matt  
 ter črna, mat

### M

Ferrari-Rot, glänzend 34  
 Ferrari red, gloss  
 rouge Ferrari, brillant  
 Ferrari rood, glansend  
 rojo Ferrari, brillante  
 vermelho Ferrari, brilhante  
 rosso Ferrari, lucente  
 Ferrariród, blank  
 Ferrari-punainen, kiiltävä  
 Ferrari-rod, skinnende  
 Ferrari-rod, blank  
 феррари-красный, блестящий  
 czerwiená ferrari, błyszczący  
 Κόκκινο της Ferrari, γυαλιστερό  
 Ferrari kırmızısı, parlak  
 červená Ferrari, lesklá  
 Ferrari-piros, fényes  
 ferari rdeča, bleskajoča

### N

lufthansa-blau, seidenmatt 350  
 "Lufthansa" blue, silky-matt  
 bleu "Lufthansa", satiné mat  
 Lufthansa blauw, zijdemat  
 azul Lufthansa, mate seda  
 azul Lufthansa, fosco sedoso  
 blu Lufthansa, opaco seta  
 Lufthansa-blå, sidenmatt  
 Lufthansa-sininen, silkinhimeä  
 Lufthansa-blå, silkemat  
 Lufthansa-blå, silkemat  
 синий "люфтганза", шелк.-матовый  
 nieb.-Lufthansa, jedwabisto-matowy  
 μπλε α'ΰ'α'ΰ'α, μεταξωτό ματ  
 lufthansa mavisi, ipek mat  
 modrá Lufthansa, hedvábně matná  
 Lufthansa-kék, selyemmatt  
 lufthansa plava, svila mat

### O

lufthansa-gelb, seidenmatt 310  
 "Lufthansa" yellow, silky-matt  
 jaune "Lufthansa", satiné mat  
 Lufthansa geel, zijdemat  
 amarillo Lufthansa, mate seda  
 amarelo Lufthansa, fosco sedoso  
 giallo Lufthansa, opaco seta  
 Lufthansa-gul, sidenmatt  
 Lufthansa-keltainen, silkinhimeä  
 Lufthansa-gul, silkemat  
 Lufthansa-gul, silkemat  
 желтый "люфтганза", шелк.-матовый  
 żółty Lufthansa, jedwabisto-matowy  
 κίτρινο α'ΰ'α'ΰ'α, μεταξωτό ματ  
 lufthansa sarısı, ipek mat  
 žlutá Lufthansa, hedvábně matná  
 Lufthansa-sárga, selyemmatt  
 lufthansa rumena, svila mat

### P

farblos, matt 2  
 clear, matt  
 incolore, mat  
 kleurloos, mat  
 incolore, mate  
 incolor, fosco  
 trasparente, opaco  
 färglös, matt  
 väritön, himmeä  
 farveløs, mat  
 klar, matt  
 бесцветный, матовый  
 bezbarwny, matowy  
 άχρωμο, ματ  
 renksiz, mat  
 bezbarevná, matná  
 szintelen, matt  
 brezbravna, mat

**D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagebereit halten.**

GB: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.

**F: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.**

NL: Houdt u aan de bijgaande veiligheidsinstructies en hou deze steeds bij de hand.

**E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.**

I. Seguire le avvertenze di sicurezza allegate e tenerle a portata di mano.

**P: Ter em atenção o texto de segurança anexo e guard-ilo para consulta.**

S: Beakta bifogad säkerhetstext och håll den i beredskap.

**FIN: Huomioi ja säilytä oheiset varoitukset.**

DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.

**N: Ha alltid vedlagt sikkerhetstekst klar til bruk.**

RUS: Соблюдать прилагаемый текст по технике безопасности, хранить его в легко доступном месте.

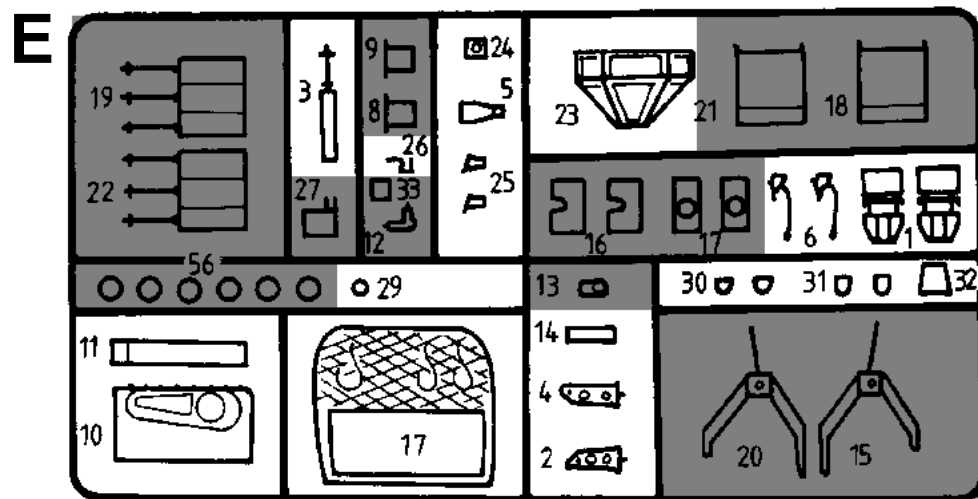
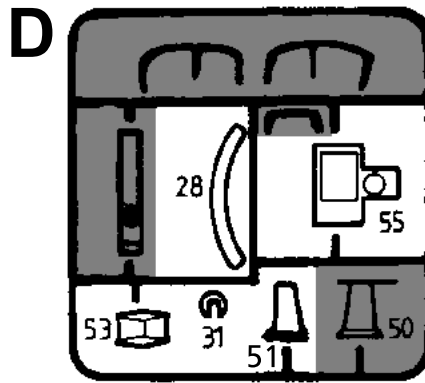
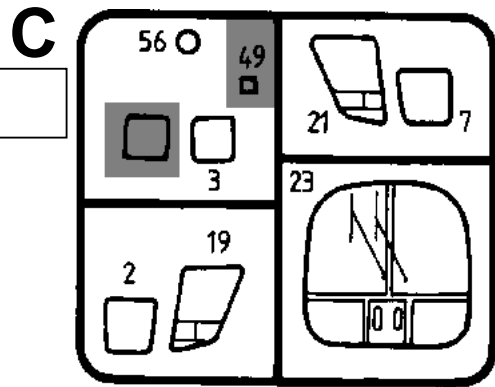
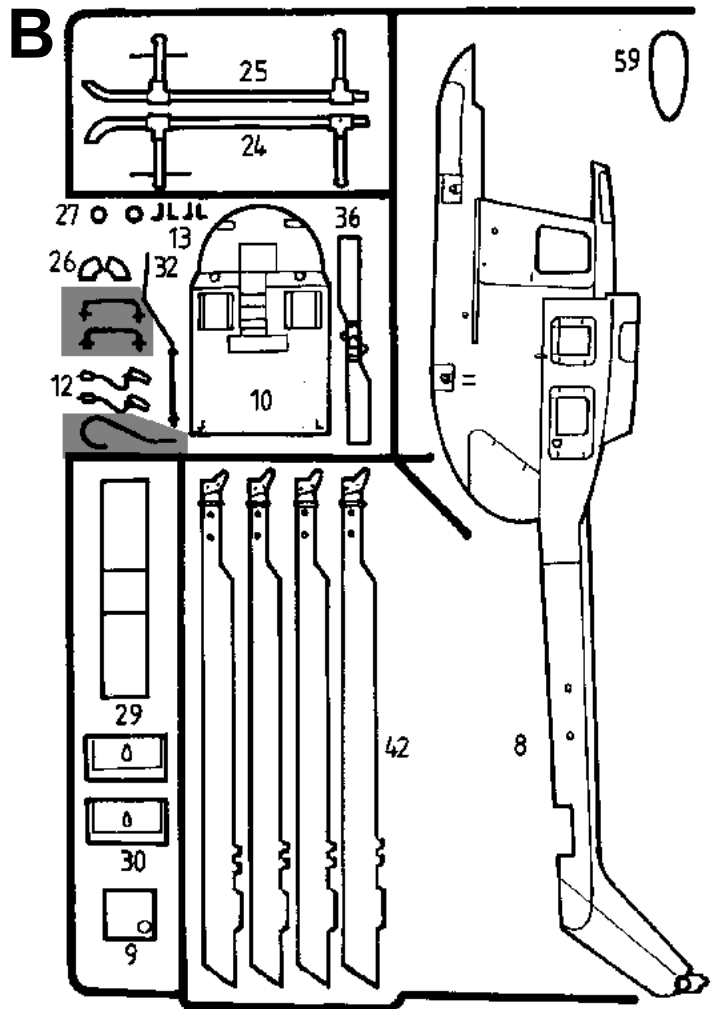
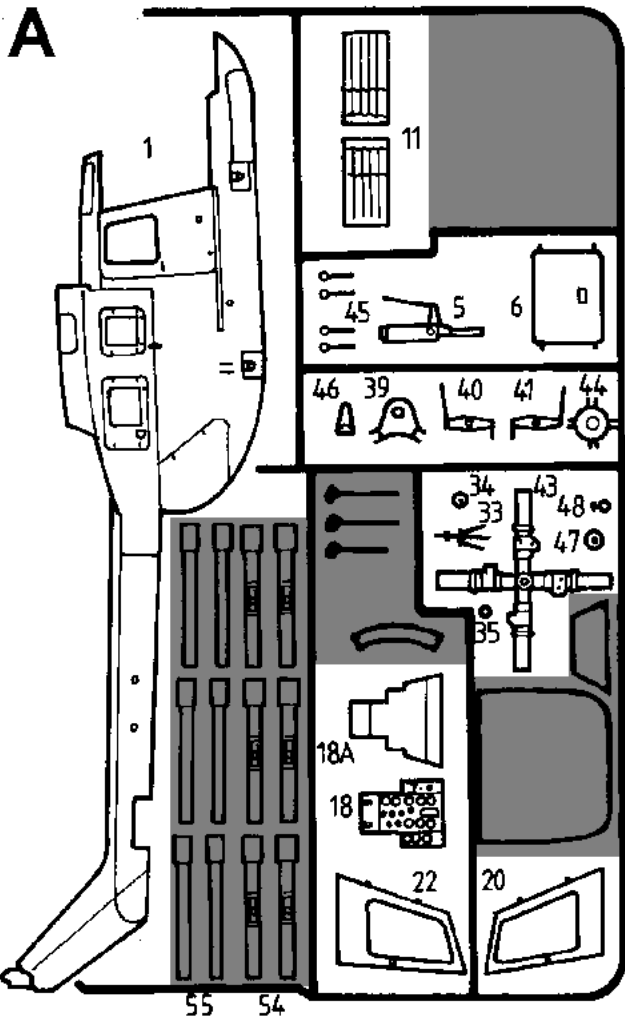
**PL: Stosować się do załączonej karty bezpieczeństwa i mieć ją stale do wglądu.**  
 GR: ροσ έτε τις συνημμ νεs υποδείξεις ασ άλειαs και υλάξετε τις ται όστε να τις χ τε παντα σε διαθ ση σασ.

**TR: Ekteki güvenliik talimatlarını dikkate alıp, bakabileceğiniz bir sekilde muafaza ediniz.**

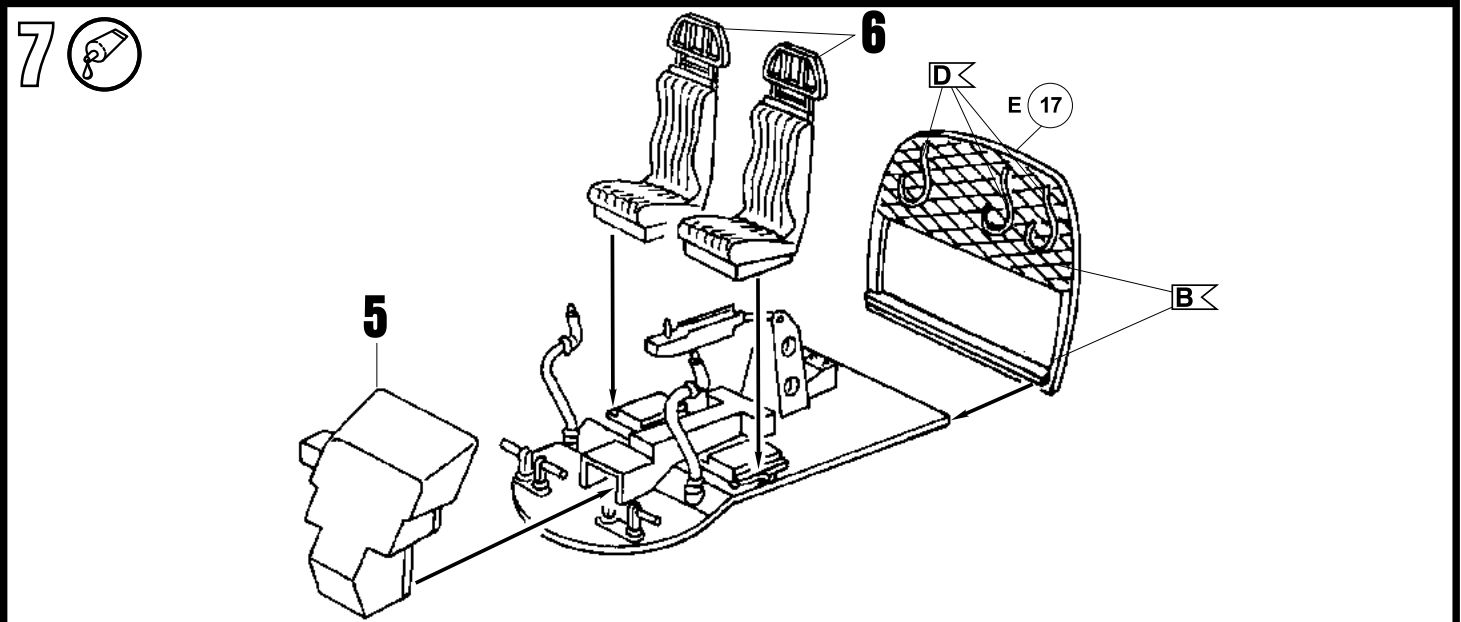
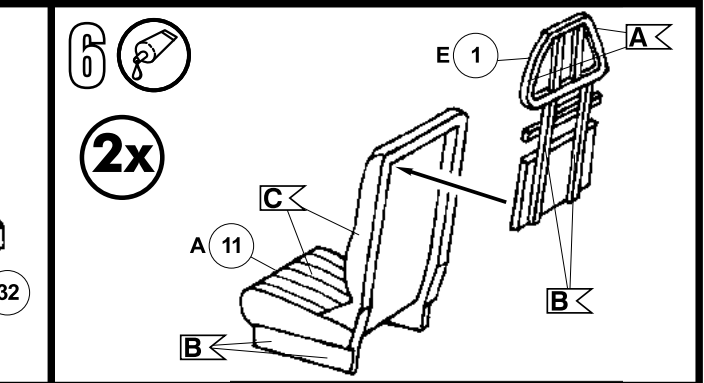
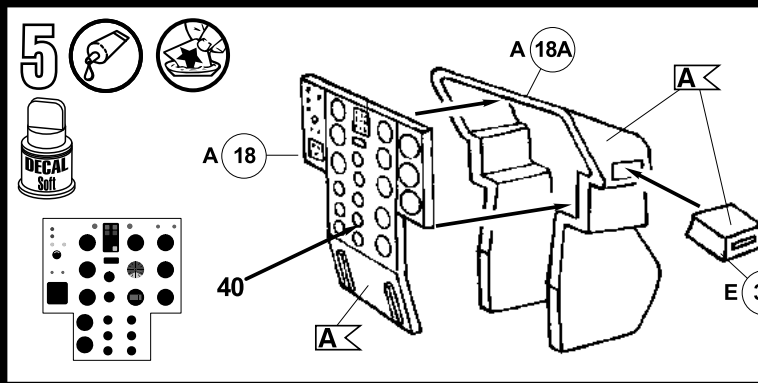
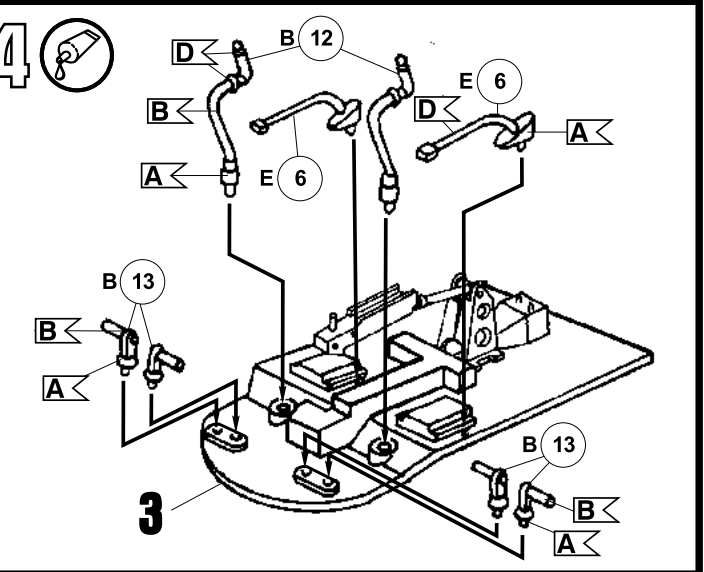
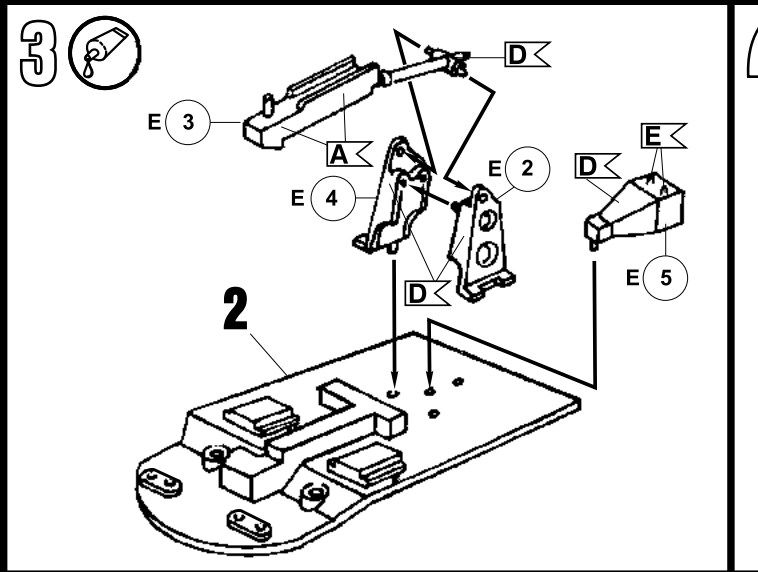
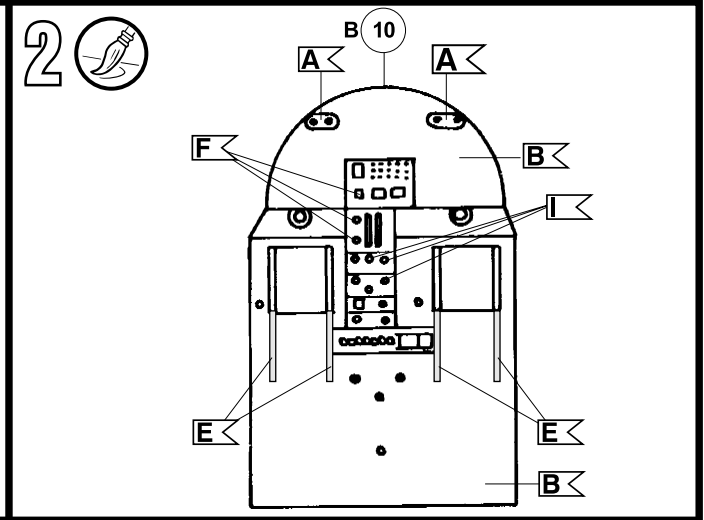
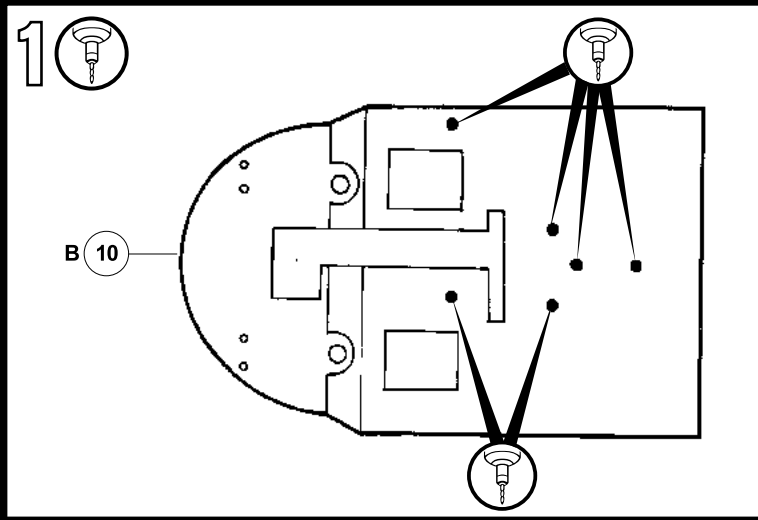
CZ: Dbejte na pfiiloerň bezpečnostní text a mŕjte jej pfiipravenŕ na dosah.

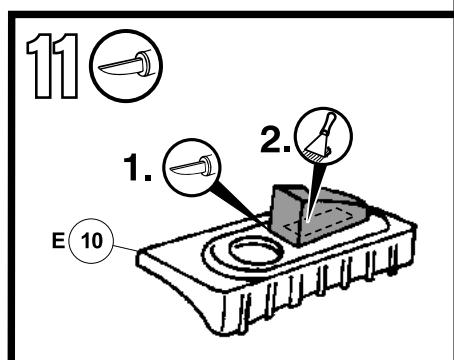
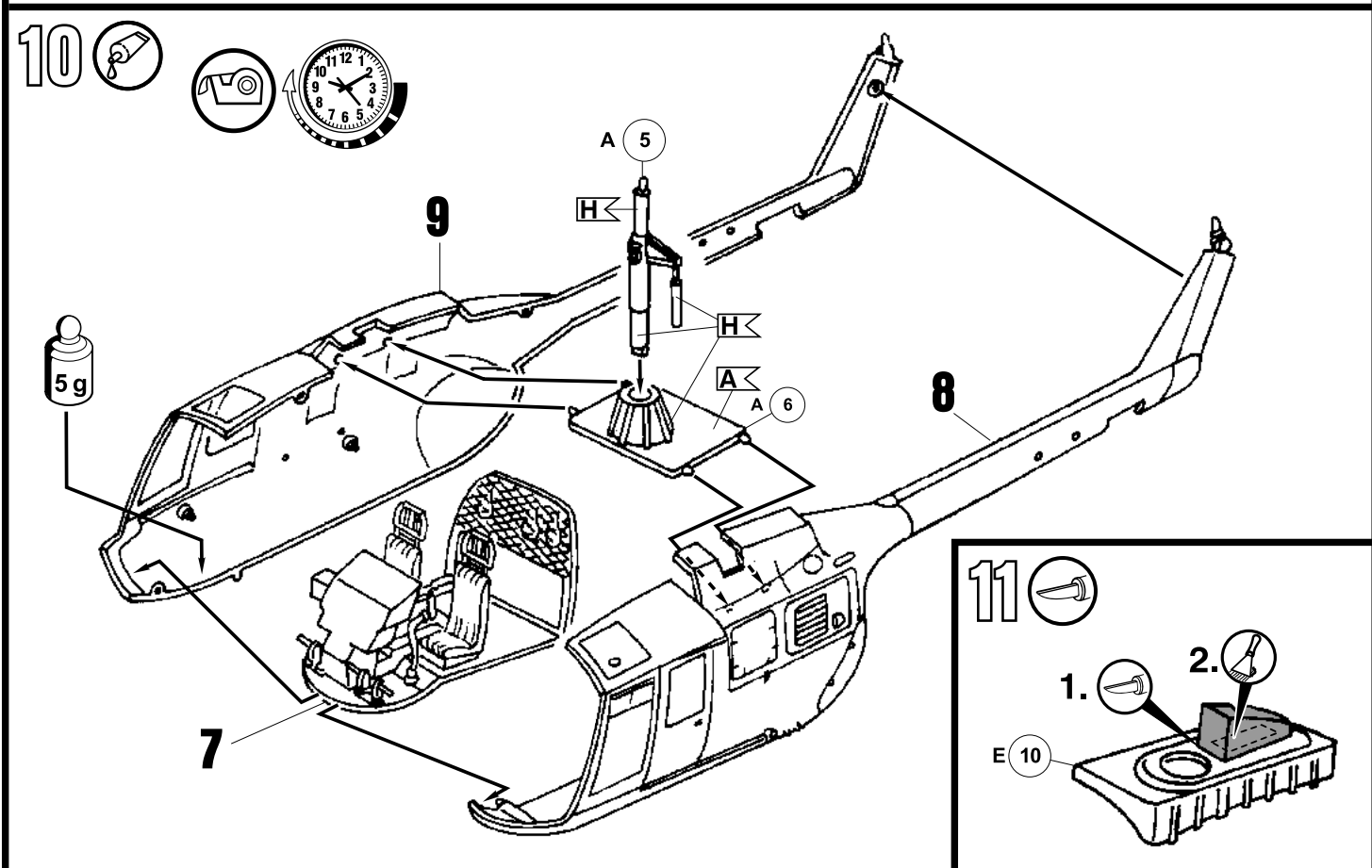
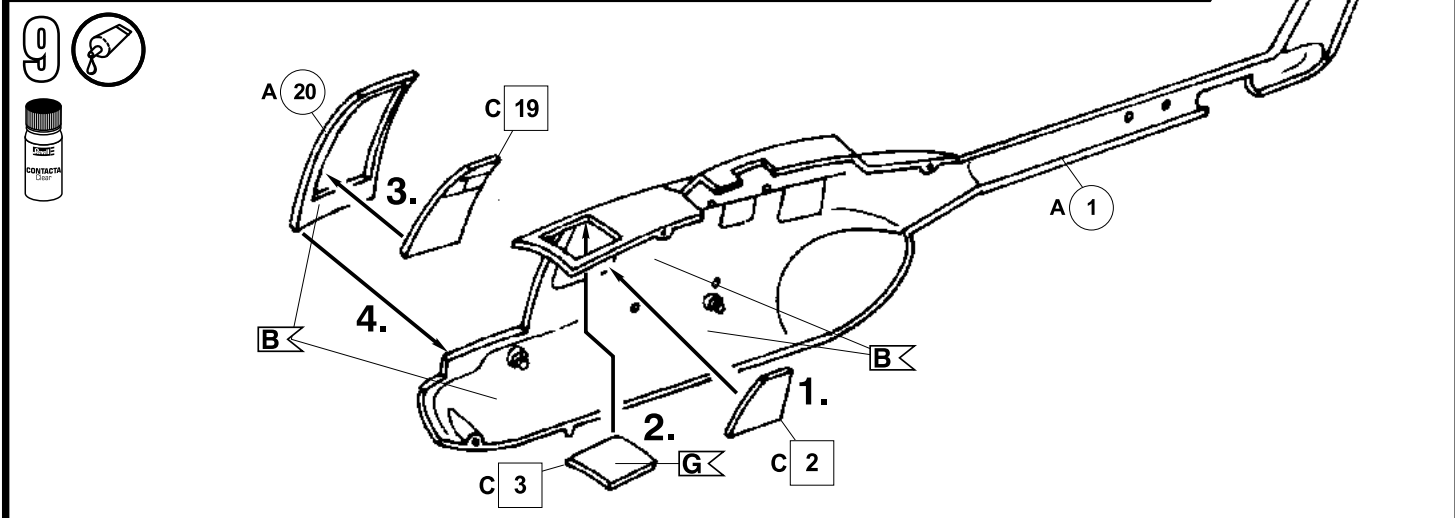
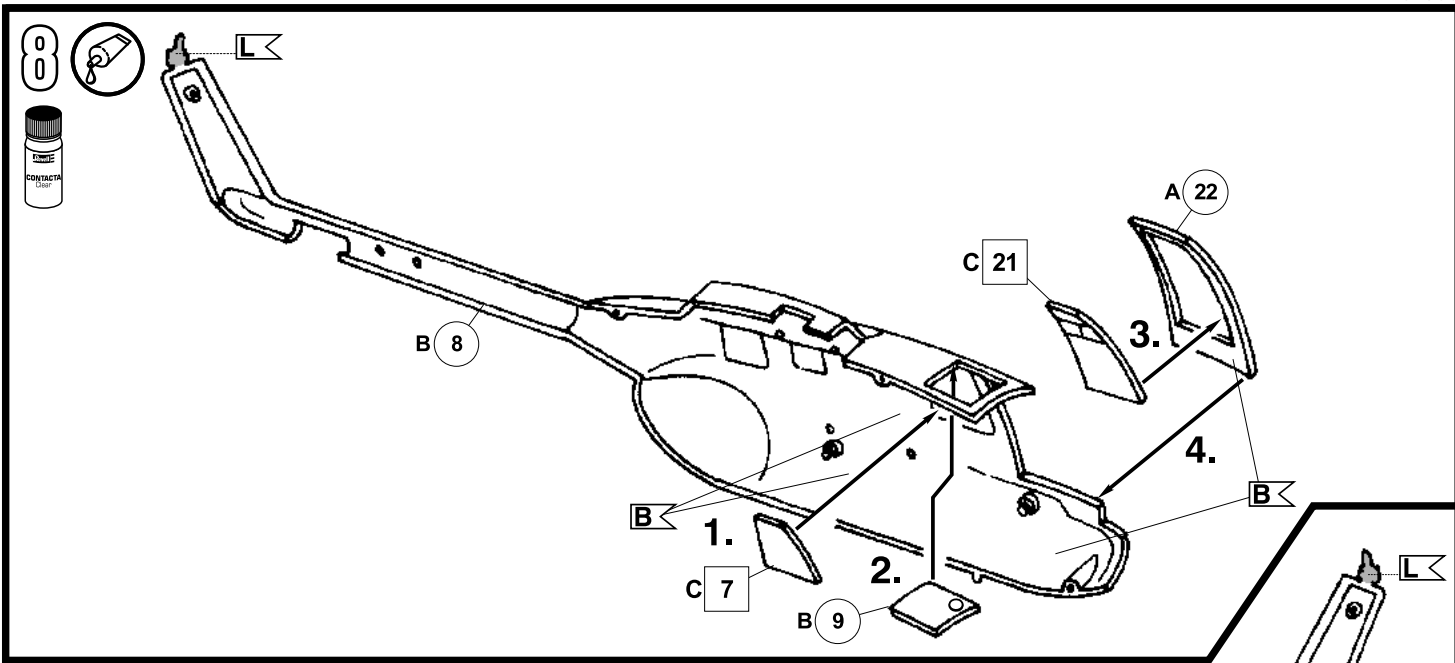
**H: A mellékelt biztonsi-gi szöveget vegye figyelembe és tartsa fellapoz-sra készen!**

SLO: Priložena varnostna navodila izvajajte in jih hranite na vsem dostopnem mestu.

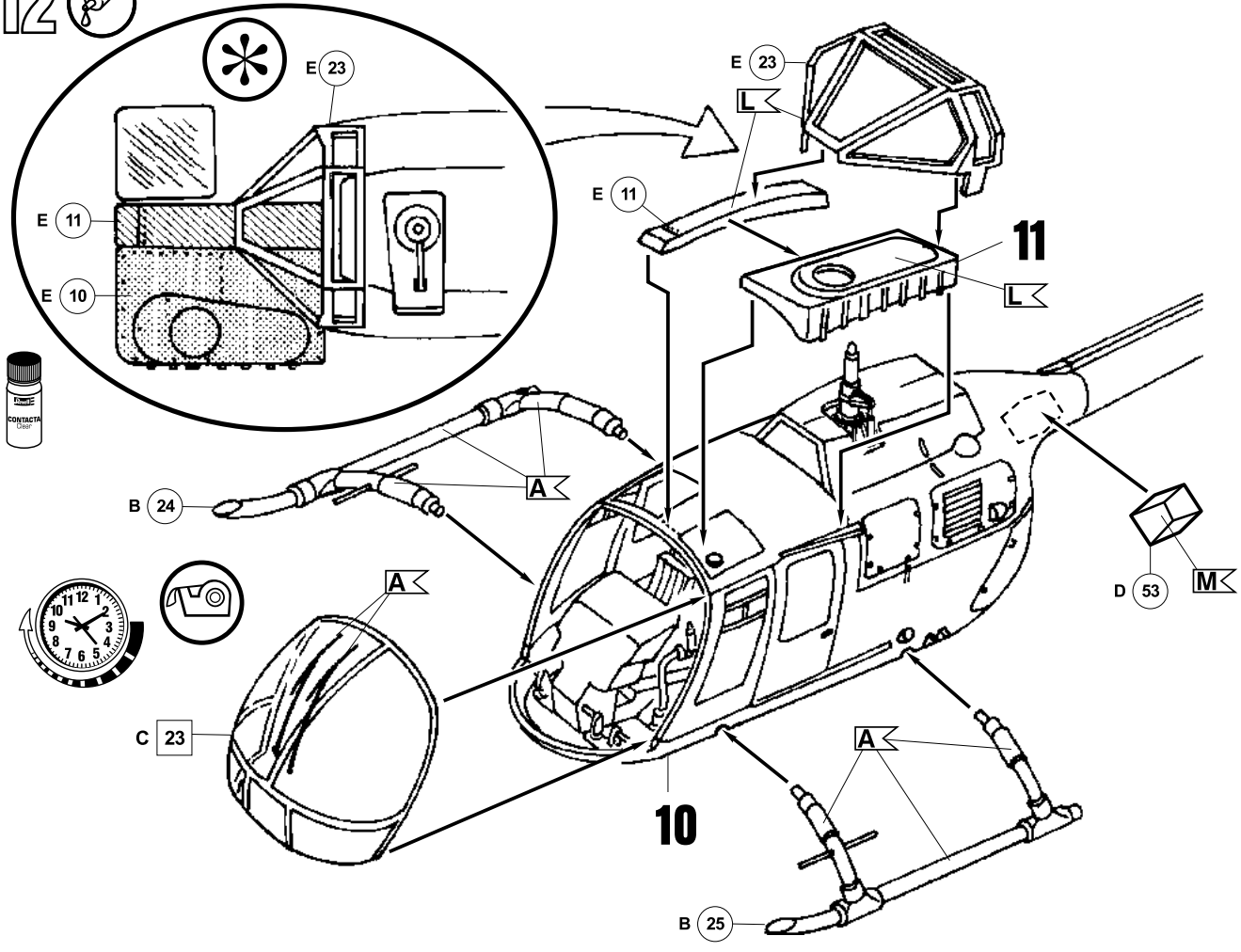


Nicht benötigte Teile  
 Parts not used  
 Pièces non utilisées  
 Niet benodigde onderdelen  
 Piezas no necesarias  
 Peças não utilizadas  
 Parti non usate  
 Inte använda delar  
 Tarpeettomat osat  
 Ikke nødvendige dele  
 Deler som ikke er nødvendige  
 Неиспользованные детали  
 Elementy niepotrzebne  
 μη χρειαζόμενα εξαρτήματα  
 Gereksiz parçalar  
 Nepotřebné díly  
 fel nem használt alkatrészek  
 Nepotrební deli

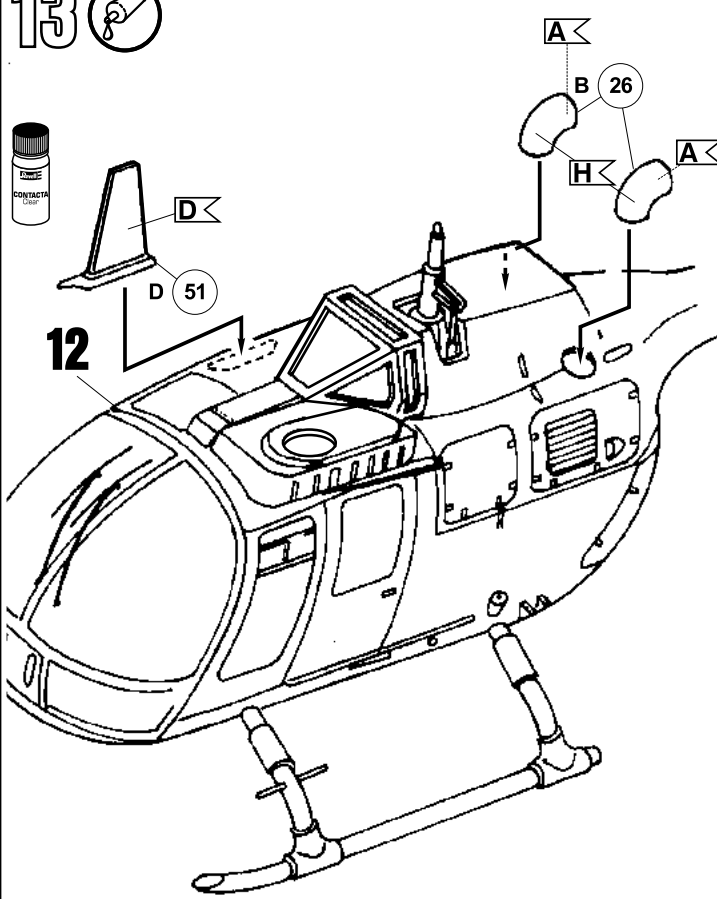




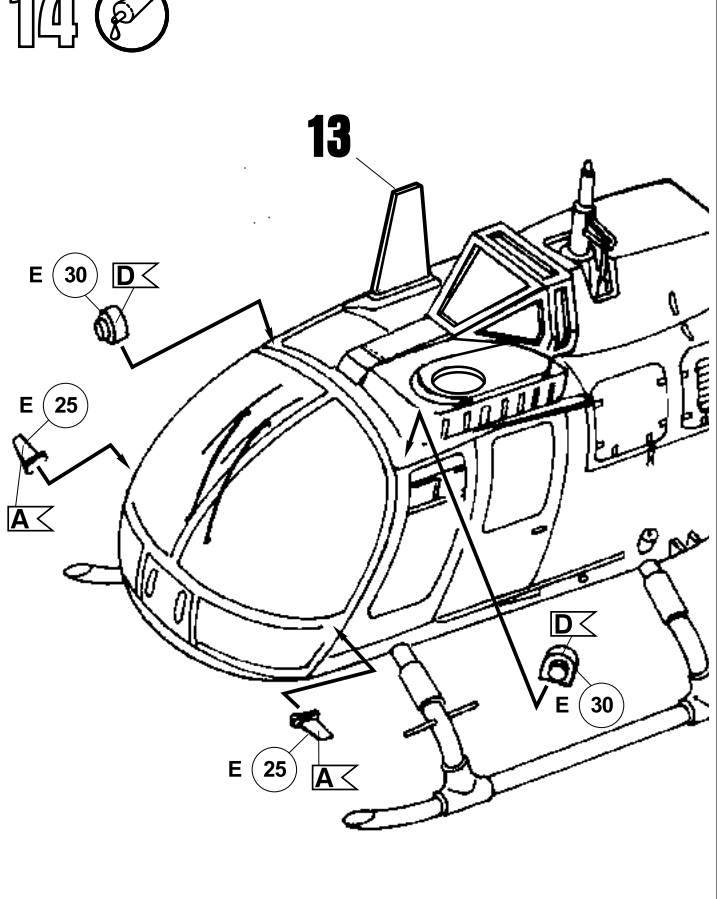
# 12



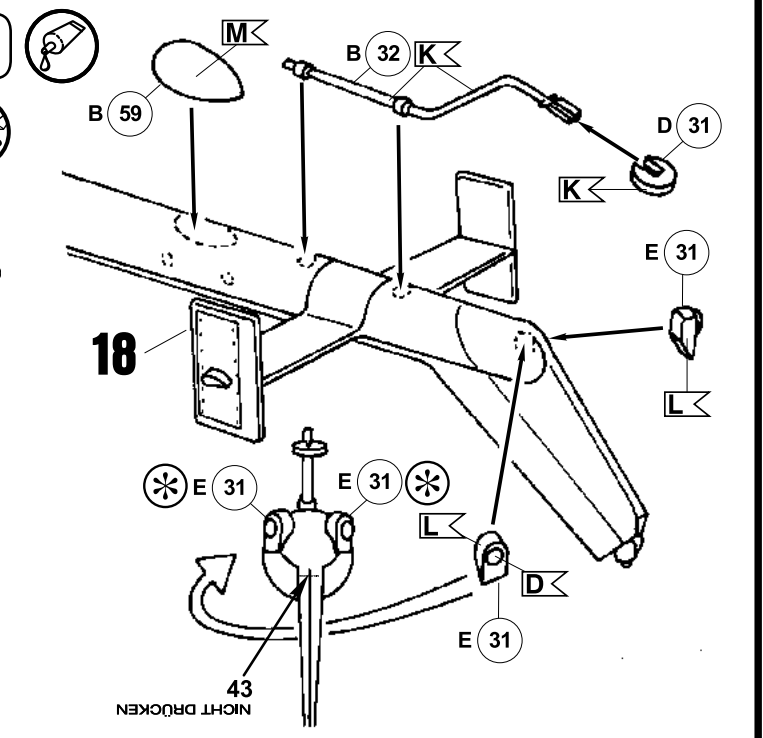
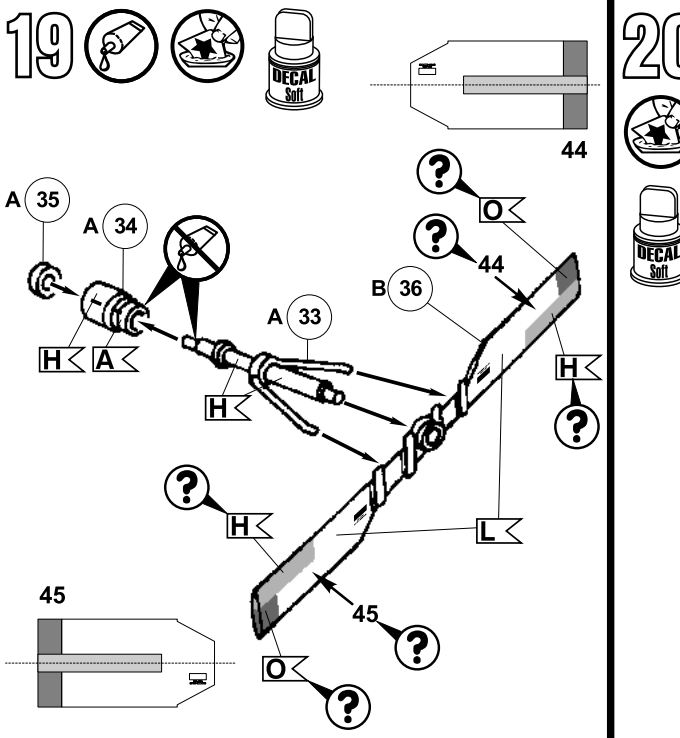
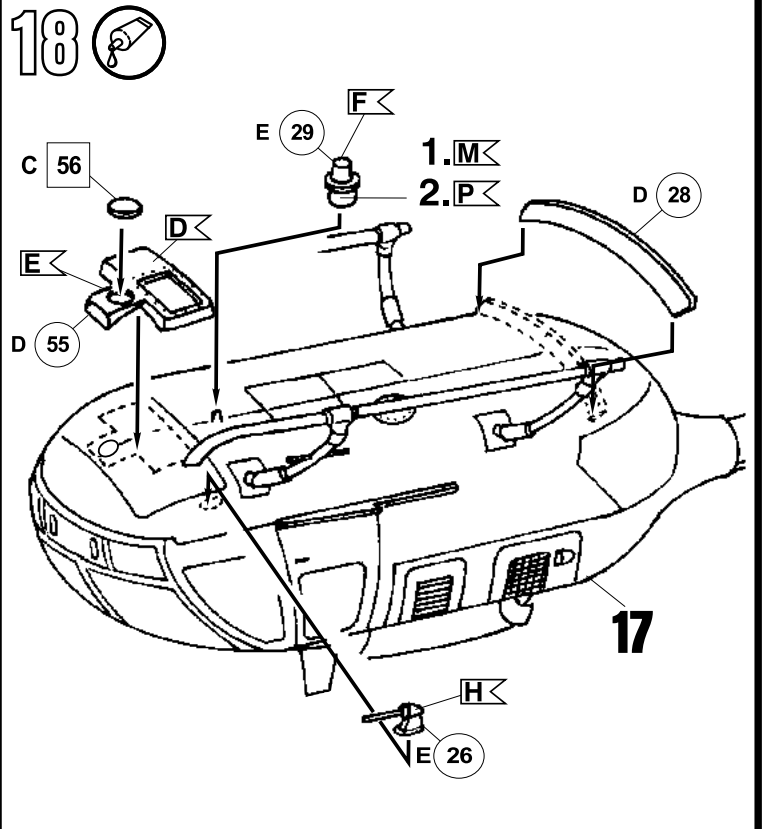
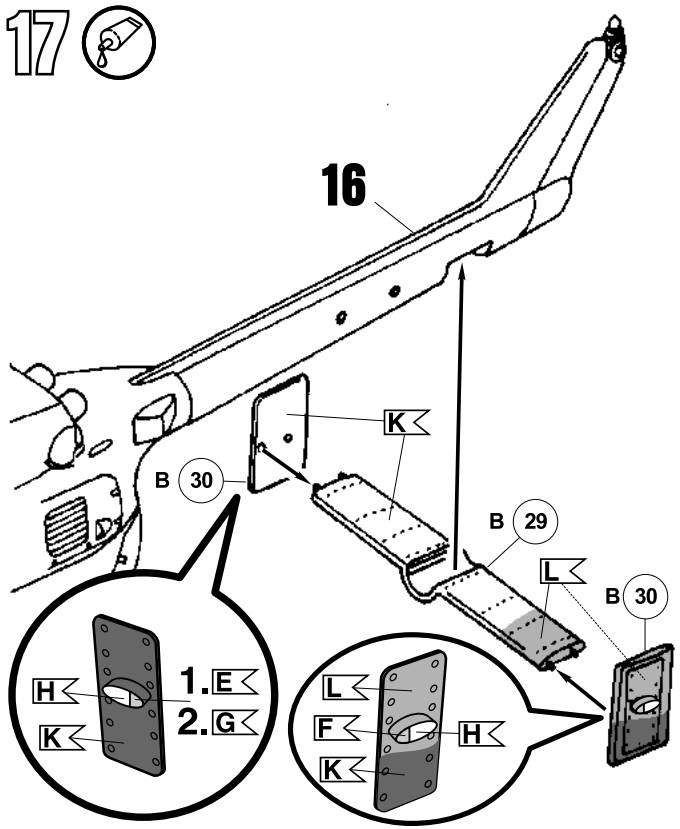
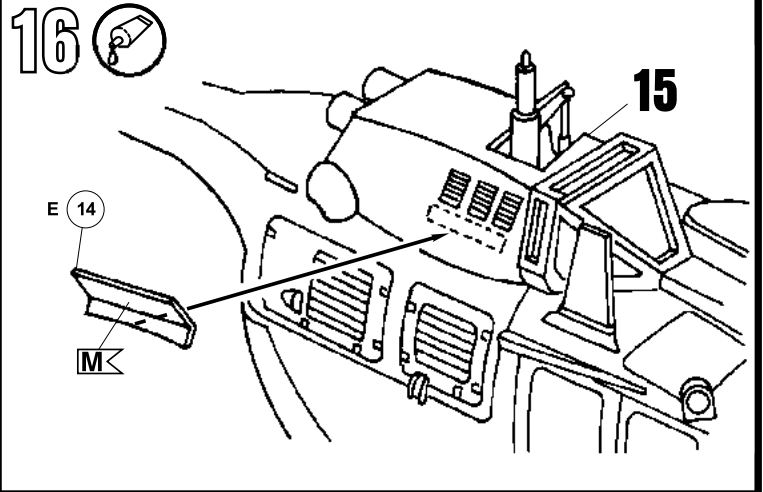
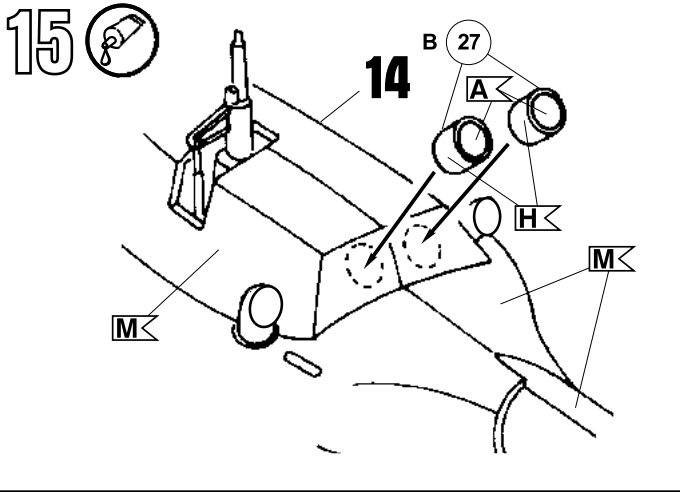
# 13



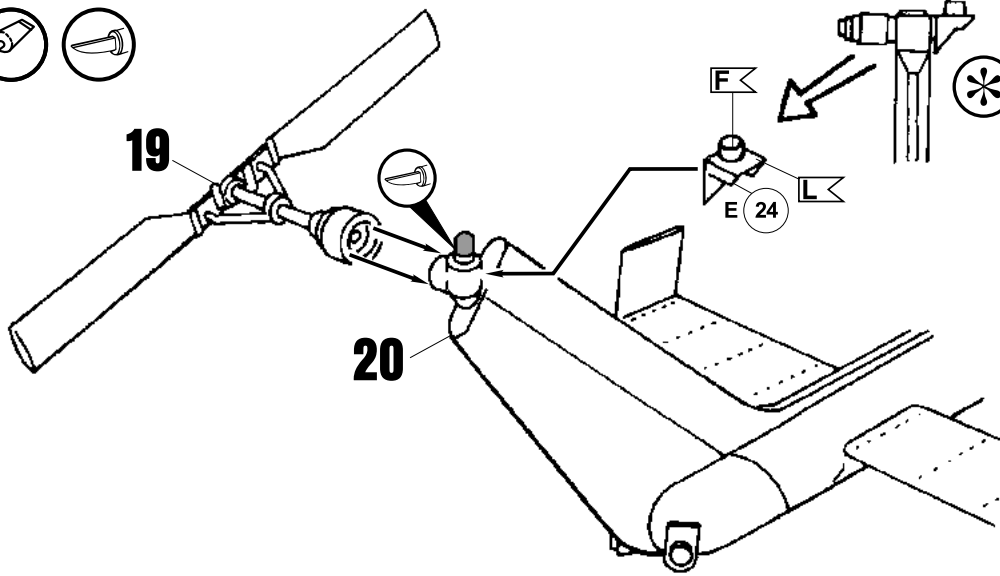
# 14



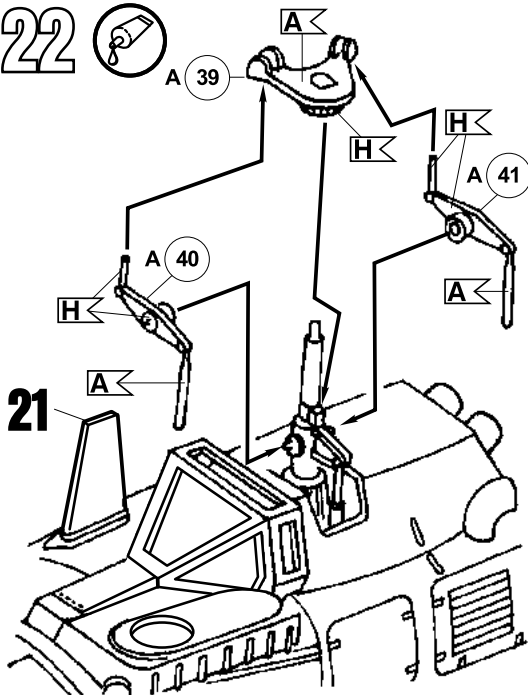




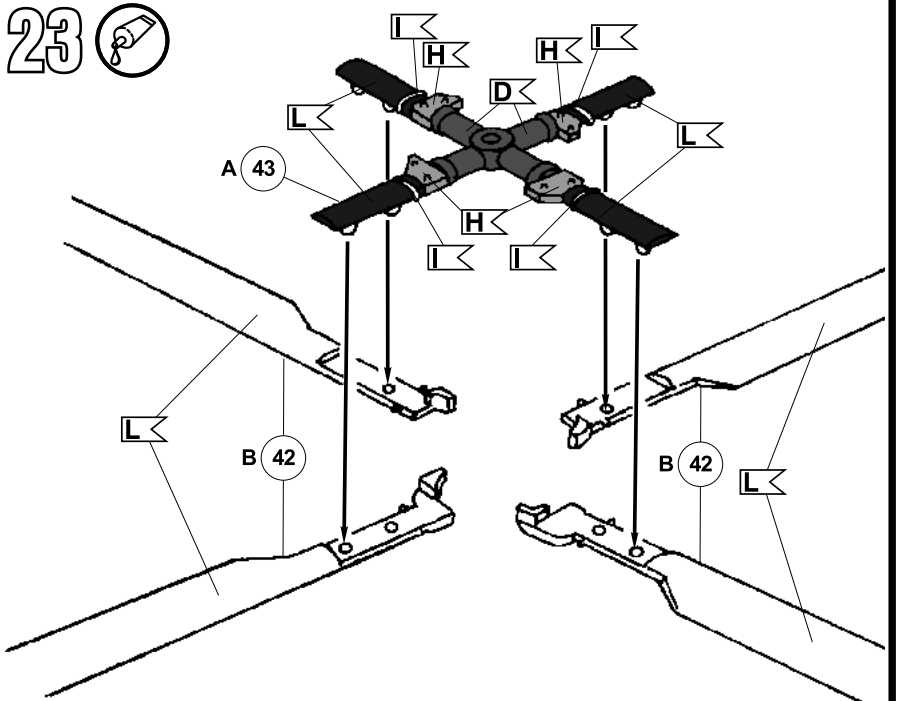
21  



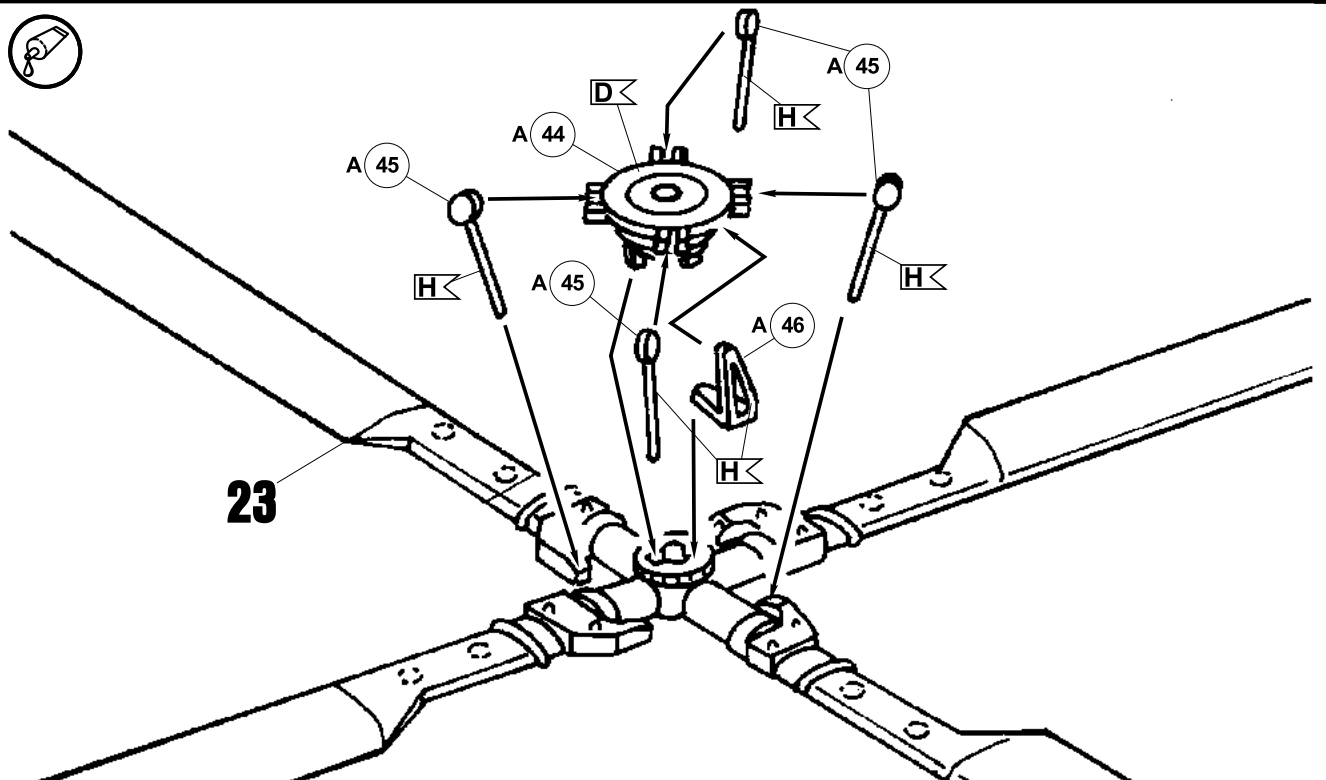
22 



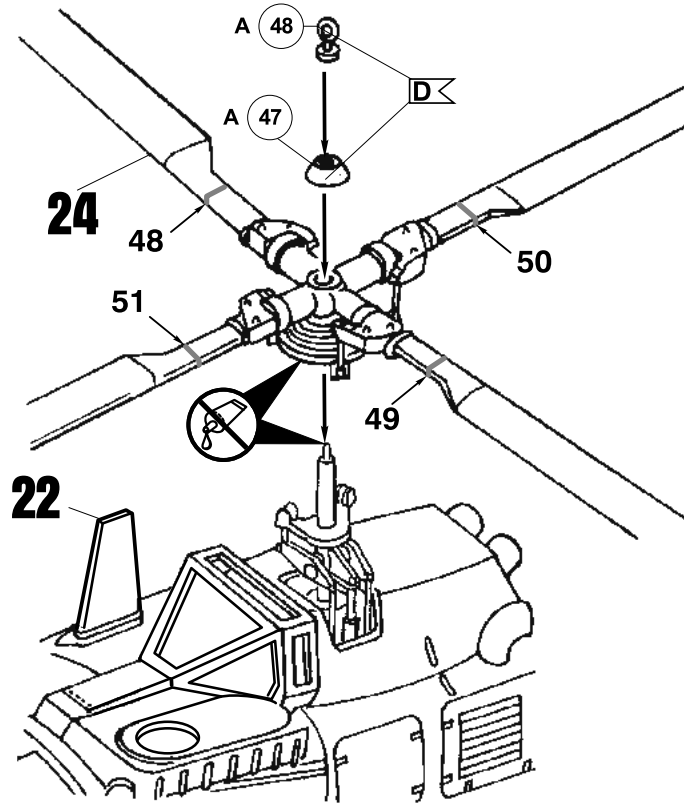
23 



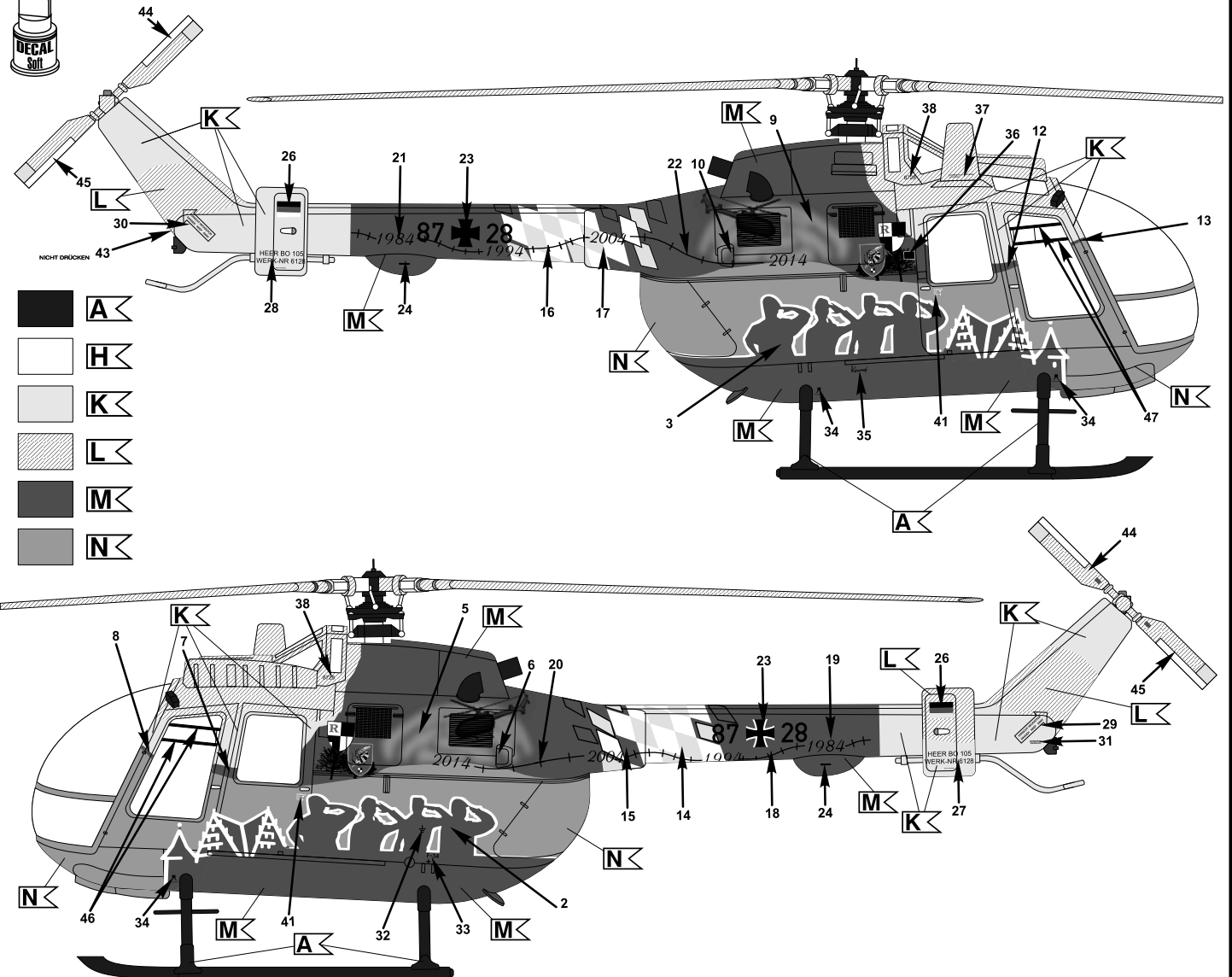
24 



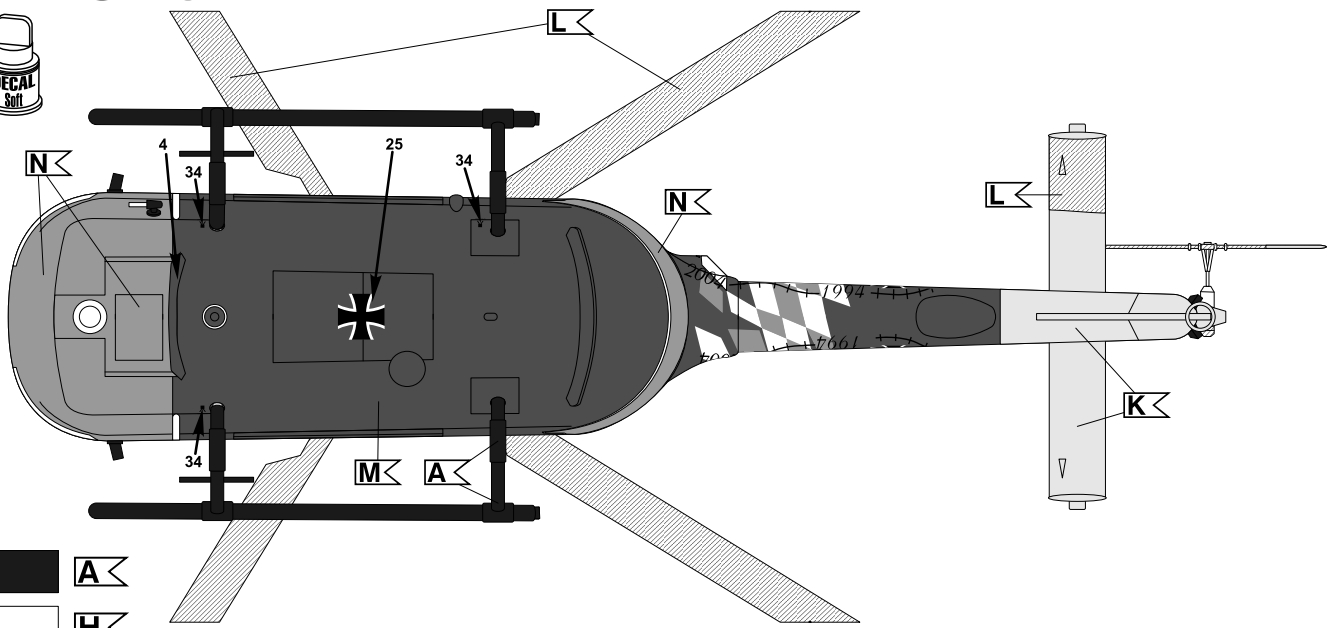
25



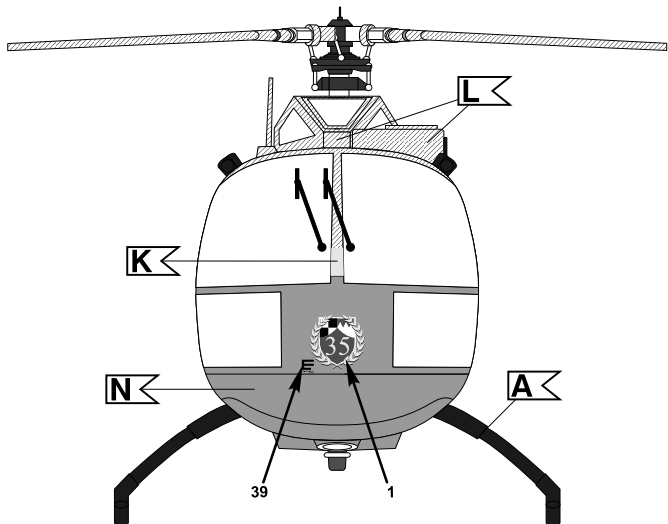
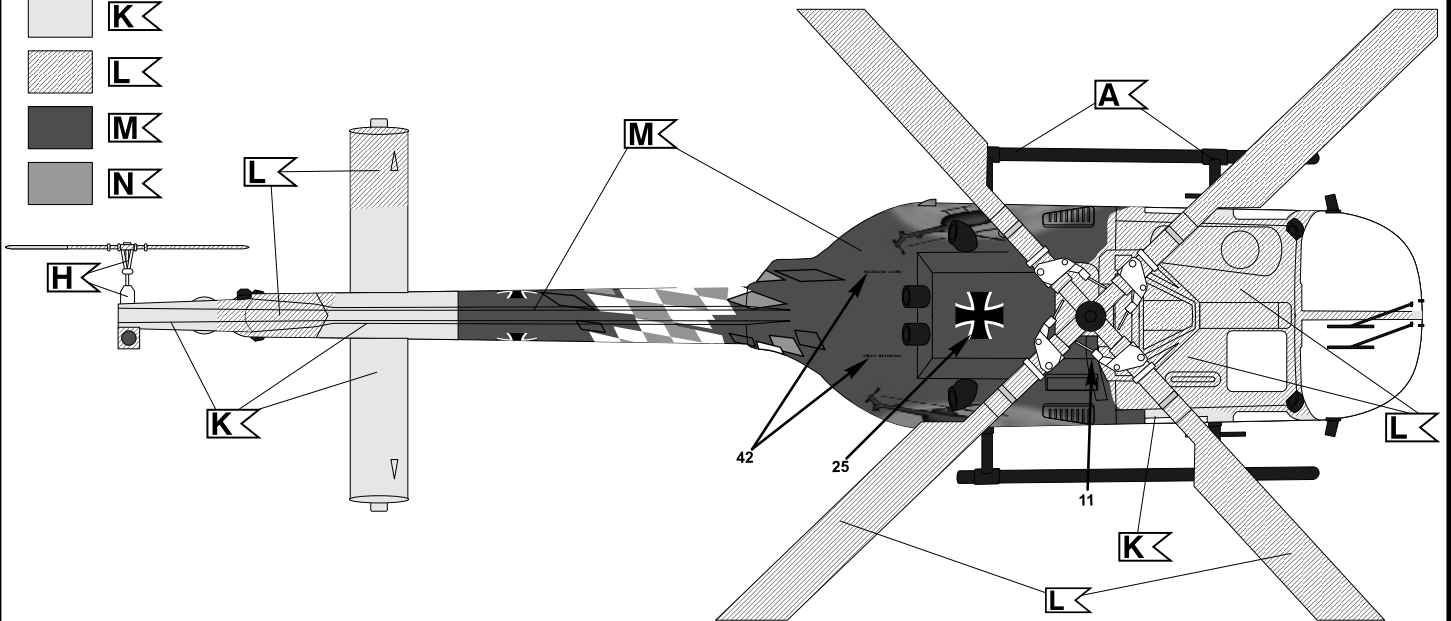
26



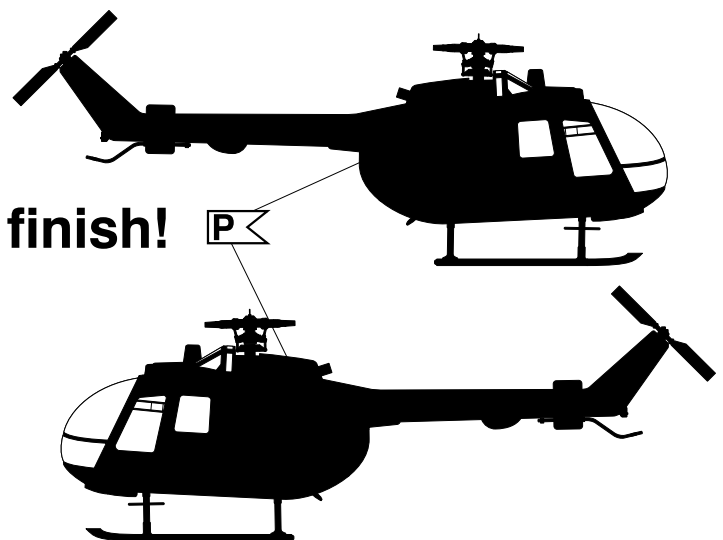
27



- A
- H
- K
- L
- M
- N



28



finish!